



## ГЛАВА ПЕРВАЯ

Шри Чайтанья Махапрабху — это Шри Радха и Кришна в одном лице. Он — сама жизнь преданных, которые неуклонно следуют по стопам Шрилы Рупы Госвами. Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами были главными среди последователей Шрилы Сварупы Дамодары Госвами, самого доверенного слуги Господа Шри Кришны Чайтанья Махапрабху (который в детстве носил имя Вишвамбхара). Учеником Шрилы Рупы Госвами стал Шрила Рагхунатха Дас Госвами. Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами, автор «Шри Чайтанья-чаритамриты», считал себя учеником как Шрилы Рупы Госвами, так и Шрилы Рагхунатхи Даса Госвами.

Последователем Шрилы Кришнадаса Кавираджи Госвами стал Шрила Нароттама Дас Тхакур, и Шрила Вишванатха Чакраварти считал себя его слугой. Учеником Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, в свою очередь, стал Шрила Джаянатха Дас Бабаджи, его учеником — Шрила Бхактивинода Тхакур, а учеником Бхактивиноды Тхакура — Шрила Гауракишора Дас Бабаджи, чьим учеником стал Ом Вишнупада Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Госвами — наш божественный учитель и господин.

Мы принадлежим к цепи духовных учителей, берущей начало от Шри Чайтанья Махапрабху, и потому читатель не найдет в этом издании «Чайтанья-чаритамриты» каких-то новых идей, порожденных нашим ограниченным умом, но лишь остатки трапезы Самого Господа. Господь Шри Чайтанья Махапрабху не принадлежит к миру трех материальных *гун*. Он пришел из области трансцендентного, которая недоступна для ограниченного чувственного восприятия живого существа. И никто, даже величайший мыслитель этого мира, не сможет проникнуть в ту область, пока смиренно не обратит свой слух к трансцендентному звуку, ибо только смирение позволяет человеку воспринять послание Шри Чайтанья Махапрабху. Эта книга не имеет ничего общего с догадками и предположениями кабинетных мыслителей, привыкших во всем опираться на свой чувственный опыт. Вместо вымысла в ее основе лежит реальный духовный опыт, доступный тем, кто следует принципу описанной выше преемственности духовных учителей. Стоит читателю немного отклониться от этого учения, и сокровенный смысл «Шри Чайтанья-чаритамриты» уже не раскроется ему, поскольку данное произведение нематериально и предназначено для тех, кто изучил и осмыслил все произведения ведической литературы, особенно Упанишады и «Веданта-сутру», и подлинные комментарии к ним, такие, как «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гита».

Настоящее издание «Шри Чайтанья-чаритамриты» предлагается вниманию искренних искателей Абсолютной Истины. Мы взяли за работу над ним не из желания блеснуть академическими познаниями и философскими измышлениями. Это была скромная попытка исполнить наказ нашего духовного учителя, служе-

ние которому — сама наша жизнь. Все в этой книге соответствует учению бого-откровенных писаний, и смысл ее откроется тому, кто внимательно ее слушает и следует принципу преемственности духовных учителей.

Первую главу «Шри Чайтанья-чаритамриты» открывают четырнадцать стихов на санскрите, которые описывают Абсолютную Истину. Три следующих санскритских стиха посвящены главным Божествам Вриндавана: Шри Радхе-Мадана-мохану, Шри Радхе-Говиндадеве и Шри Радхе-Гопинатхаджи. Первый из четырнадцати вводных стихов является кратким описанием Высшей Истины. Он называет шесть трансцендентных ипостасей Господа Чайтанья, и вся первая глава раскрывает значение этого стиха.

Первая из описанных в этой главе ипостасей Господа — это духовный учитель, и к этой категории в равной степени относятся духовный учитель, дающий посвящение (*дикиша-гуру*), и духовный учитель, дающий наставления (*шикиша-гуру*). Разницы между ними нет, ибо и тот и другой воплощают в себе Высшую Истину. Следующая ипостась Господа — это Его преданные: начинающие и уже достигшие совершенства. Затем следует описание воплощений (*аватар*) Господа и объясняется, что Они не отличны от Самого Господа. Их делят на три категории: воплощения, олицетворяющие могущество Господа, воплощения, повелевающие *гунами*, и воплощения, наделенные особыми полномочиями. Автор также особо выделяет непосредственные воплощения Господа Шри Кришны и воплощения, в образе которых Господь являет Свои божественные игры. Далее рассматриваются энергии Господа, среди которых три являются основными, а именно: супруги Господа в царстве Бога (на Вайкунтхе), царицы Дварака-*дхамы*, а также девушки Вриндавана (наивысшая энергия). В завершение автор рассказывает о Самом Верховном Господе, источнике всех упомянутых ипостасей.

Господь Шри Кришна и Его полные экспансии относятся к категории Бога, Абсолютной Истины, которая является источником всех энергий, а преданные из Его вечного окружения — к категории энергий Бога. По сути, источник энергии и сама энергия тождественны друг другу, но вместе с тем они различаются по своим функциям.

Таким образом, Абсолютная Истина, оставаясь единым целым, предстает в бесконечном многообразии проявлений. Такая философская концепция восходит к «Веданта-сутре» и называется *ачинтья-бхедабхеда-таттвой* — концепцией одновременного тождества и различия. В конце главы автор, опираясь на вышеизложенные богословские истины, рассказывает о трансцендентном положении Шри Чайтанья Махапрабху и Шрилы Нитьяланды Прабху.

## ТЕКСТ 1

वन्द्यं चक्रेनीशं कृष्णं श्रीमद्वाक्यविवरान् ।  
उत्पत्तिकाशं च हृदयैः कृष्णैश्चन्द्रासंज्ञकम् ॥ १ ॥

ванде гурӯн ййиа-бхактān ййиаm йййāватāракān  
тат-пракāййāmий ча тач-чхактīх кришна-чаитанйа-самджйакам

*ванде*—выражаю почтение; *гурӯн*—духовным учителям; *ййиа-бхактān*—преданным Верховного Господа; *ййиаm*—Самому Верховному Господу; *йййā-аватāракān*—воплощениям Верховного Господа; *тат*—Его (Верховного Господа); *пракāййān*—проявлениям; *ча*—и; *тат*—Его (Верховного Господа);

*иактйх*—энергиям; *криṣṇа-чаитанья*—Шри Кришна Чайтанья; *самджня-кам*—тому, имя которого.

Я выражаю почтение духовным учителям, преданным Господа и Его воплощениям, Его полным экспансиям, энергиям и Самому предвечному Господу — Шри Кришне Чайтанье.

## ТЕКСТ 2

বৈষ্ণবীকৃষ্ণচৈতন্যনিজানন্দো সহোদিতো ।  
গৌড়োদায়ে পুষ্পবাহু চিত্রৌ শব্দৌ ভ্রমোদৌ ॥ ২ ॥

*ванде и́рй-криṣṇа-чаитанья-нитийāнандау саходитау*  
*гаудодайе пушпавантау читрау и́андау тамо-нудау*

*ванде*—почитаю; *и́рй-криṣṇа-чаитанья*—Господа Шри Кришну Чайтанью; *нитийāнандау*—и Господа Нитьянанду; *саха-удитау*—вместе взошедших; *гаудодайе*—на востоке Гауды; *пушпавантау*—солнце и луну; *читрау*—чудесных; *и́ам-дау*—дарующих благословение; *тамах-нудау*—рассеивающих тьму.

Я выражаю почтение Шри Кришне Чайтанье и Господу Нитьянанде, которые подобны солнцу и луне. Они взошли одновременно на небосклоне Гауды, чтобы рассеять мрак неведения и даровать всем и каждому чудесное благословение.

## ТЕКСТ 3

যদ্যৈষতঃ ব্রহ্মোপনিষদি তদপ্যস্মৈ তনুভা  
ষ আশ্রয়ার্থীমী পুরুষ ইতি সো হস্যাংলবিস্তবঃ ।  
যৌঃশ্রীঃ পূর্ণো য ইহ ভগবান্ স স্বয়ময়ং  
ন চৈতন্যঃ কৃষ্ণাকৃষ্ণগতি পরতত্ত্ব পরমিহ ॥ ৩ ॥

*йад адваитаṁ брахмопанишади тад апй а́йа тану-бхā*  
*йа ātmāntарийāмй пуруша ити со 'сйāмйа-вибхавах*  
*шад-аишварйаиḥ пўрṇо йа иха бхагавāн са свайам айāм*  
*на чаитанйāт криṣṇāдж джагати пара-таттваṁ парам иха*

*йат*—который; *адваитам*—недвойственное; *брахма*—безличный Брахман; *упанишади*—в Упанишадах; *тат*—то; *апи*—поистине; *асйа*—Его; *тану-бхā*—сияние трансцендентного тела; *йах*—который; *ātmā*—Сверхдуша; *ан-тарийāмй*—Господь, пребывающий в сердце; *пурушах*—верховный наслаждающийся; *ити*—таким образом; *сах*—Он; *асйа*—Его; *амйа-вибхавах*—экспансия полной части; *шат-аишварйаиḥ*—шестью достояниями; *пўрṇах*—исполненный; *йах*—который; *иха*—здесь; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога; *сах*—Он; *свай-ам*—Сам; *айам*—этой; *на*—не; *чаитанйāт*—Господа Чайтанья; *криṣṇāт*—Господа Кришны; *джагати*—во всем мироздании; *пара*—превыше; *таттваṁ*—истины; *парам*—иная; *иха*—здесь.

«Безличный Брахман, о котором повествуют Упанишады, — лишь сияние Его тела, а Сверхдуша в сердце каждого — это проявление Его полной час-

ти. Господь Чайтанья есть Верховная Личность Бога, Сам Кришна, исполненный шести достояний. Он — Абсолютная Истина, и нет истины превыше Его или равной Ему».

## ТЕКСТ 4

অনর্পিতচরীঃ চিরঃ কৰুণায়বতীৰ্ণঃ কালৌ  
সমর্পয়িতুমশাস্ত্বগরনঃ স্বভক্তিশ্রিয়ম্ ।  
হরিঃ পুরটসুন্দরদুর্ভিকমসমর্পাপিতঃ  
সদা হৃদয়বন্দনৈর স্মরাতু বঃ শচীনন্দনঃ ॥ ৪ ॥

*анарпита-чарй̣м чир̣āt карунай̣й̣аватй̣рнах калау  
самарпай̣итум уннатоджджвала-рас̣ām сва-бхакти-й̣й̣рийам  
хари̣х пура̣та-сундара-дй̣ути-кадамба-сандй̣питах  
сад̣ā хрдай̣а-кандаре спхурату вах̣ й̣й̣ачй̣-нандана*

*анарпита* — не даваемое; *чарй̣м* — прежде; *чир̣āt* — долгое время; *ка-рунай̣й̣* — по беспричинной милости; *аватй̣рнах* — нисшел; *калау* — в век Кали; *самарпай̣итум* — даровать; *унната* — возвышенный; *уджджвала-рас̣ām* — вкус любовных отношений; *сва-бхакти* — служения Себе; *й̣й̣рийам* — сокровище; *ха-ри̣х* — Верховный Господь; *пура̣та* — золота; *сундара* — прекраснее; *дй̣ути* — великолепия; *кадамба* — обилием; *сандй̣питах* — воссиявший; *сад̣ā* — навечно; *хрдай̣а-кандаре* — в глубине сердца; *спхурату* — пусть проявится; *вах̣* — вашего; *й̣й̣ачй̣-нанданах* — сын матери Шачи.

Пусть же Верховный Господь, прославленный сын Шримати Шачи-деви, проникнет в самую глубину вашего сердца. Сияя, как расплавленное золото, Он по Своей беспричинной милости нисшел на Землю в эпоху Кали, чтобы даровать миру то, чего еще не давало ни одно из воплощений Господа: высочайшее и лучезарное духовное знание о преданном служении в мадхурья-расе.

## ТЕКСТ 5

রাধা কৃষ্ণপ্রণয়বিকৃতিভূতিনীশক্তিরস্মা-  
দেকাধানবর্ষি কুবি পূর্বা দেহভেদং ন ভৌ ভৌ ।  
চৈকন্যায়ঃ প্রকটমধুনা ভদ্রঘঃ চৈক্যাগাণ্ডঃ  
রংগভাবদ্যুতিসুর্বাংশঃ নৌমি কৃষ্ণস্বরূপম্ ॥ ৫ ॥

*rādhā kriṣṇa-prāṇaya-vikṛtiṣṭhā śaktir asmāt  
ēkātmanāṁv api bhuvi purā deha-bhedaṁ gatau tau  
caitanyāṅkṣyam prakṛtaṁ adhunā tad-dvayam caikṣyam āptam  
rādhā-bhāva-dyuti-suvallitaṁ naumi kṛṣṇa-svarūpam*

*rādhā* — Шримати Радхарани; *kriṣṇa* — к Господу Кришне; *prāṇaya* — любви; *vikṛtiṣṭhā* — проявления; *hlāḍinī śaktiṣṭhā* — энергии наслаждения; *asmāt* — благодаря которой; *eka-ātmanāu* — неотличные по сути; *api* — хотя; *bhuvi* — на Земле; *purā* — когда-то; *deha-bhedaṁ* — разные образы; *gatau* — приняли; *tau* — Они; *caitanyā-ṅkṣyam* — под именем Чайтанья; *prakṛtaṁ* — явились; *adhunā* — сейчас; *tad-dvayam* — вдвоем; *ca* — и; *aiṅkṣyam* — единство; *āptam* — обрели; *rādhā* — Шримати Радхарани; *bhāva* — умонастроением; *dyuti* — сиянием; *suvalli-*

*там*—украшенному; *науми*—выражаю почтение; *кришна-сварупам*—неотличному от Кришны.

Любовные отношения Шри Радхи и Кришны трансцендентны и представляют собой проявление внутренней энергии Господа — энергии наслаждения. Хотя Радха и Кришна по сути одно целое, Они навечно предстали в двух образах. Теперь эти божественные личности воссоединились в образе Шри Кришны Чайтаньи. Я склоняюсь перед Ним, ибо Он — Сам Кришна, который проникся настроением Шримати Радхарани и уподобился Ей цветом тела.

## ТЕКСТ 6

ঈরাশয়াঃ প্রণয়মহিমা কীদৃশা বানরৈব-  
 স্বদেশে যেন যুগমধুরিমা কীদৃশো ব মদন্যৈঃ ।  
 সৌখ্যধ্বসো মদনুভবতঃ কীদৃশং বেতি লোভা-  
 তদ্বাবাঢ্যঃ সমজনি শর্টগর্ভসিন্ধৌ হরীন্দুঃ ॥ ৬ ॥

*īrī-rādhāyāḥ* праṇайа-махимā кīдрийо вāнайаивā-  
 свāдийо йенāдбхута-мадхуримā кīдрийо вā мадийах  
*саукхйām чāsīā* мад-анубхаватах кīдрийām ветти лобхāt  
*тад-бхāвāдхйāх* самаджани йачй-гарбха-синдхау харйндух

*īrī-rādhāyāḥ*—Шримати Радхарани; *праṇайа-махимā*—великолепие любви; *кīдрийах*—каково; *вā*—или; *анайā*—только Ею (Радхой); *эва*—одной; *āсвā-дийах*—изведанная; *йена*—благодаря той любви; *адбхута-мадхуримā*—чудесная сладость; *кīдрийах*—какова; *вā*—или; *мадийах*—Моя; *саукхйām*—счастье; *ча*—также; *āsīāх*—Ее; *мад-анубхаватах*—наслаждаясь Моей сладостью; *кīдрийām*—каково; *вā*—или; *ити*—так; *лобхāt*—из желания; *тад*—Ее; *бхāвāдхйāх*—переполняемый чувствами; *самаджани*—появился на свет; *йачй-гарбха*—чрева Шримати Шачи-деви; *синдхау*—в океане; *хари*—Господь Кришна; *ин-дух*—подобно луне.

Чтобы постичь величие любви Шримати Радхарани, чтобы познать, какими прекрасными качествами в Нем наслаждается Она одна благодаря Своей любви, а также чтобы изведать счастье, которое испытывает Она, вкушая сладость Его любви, — Господь проникся настроением Радхарани и явился в этот мир из лона Шримати Шачи-деви, как некогда месяц возник из глубин океана.

## ТЕКСТ 7

সম্বর্ষণঃ কণপতোযশায়ী  
 গর্ভেদিদশায়ী চ পাত্রেজিশায়ী ।  
 শ্রেষ্ঠত্ব যসাংলক্ষণঃ স নিত্য  
 নন্দাখ্যায়ামঃ শরণং মহাক্ষু ॥ ৭ ॥

*санкаришаṇаḥ* kāraṇa-тойа-йāйй  
 гарбхода-йāйй ча пайобдхи-йāйй  
*йешай ча йасйāmйа-калāх са нитйā-*  
*нандакхйа-рāмах йараṇām мамāсту*

*санкаришаṇаḥ*—Маха-Санкаршана в духовном мире; *кāраṇа-тойа-йāйī*—Каранодакашайи Вишну, возлежащий в Причинном океане; *гарбха-уда-йāйī*—Гарбходакашайи Вишну, возлежащий во вселенском океане Гарбходака; *ча*—также; *пайаḥ-абдхи-йāйī*—Кширодакашайи Вишну, возлежащий в Молочном океане; *йешаḥ*—Шеша-Нага (ложе Вишну); *ча*—также; *йасйа*—чьи; *амйā*—полные экспансии; *калāḥ*—и части полных экспансий; *сах*—Он; *нитйāнанда-ākṣīa*—которого зовут Господь Нитьянанда; *рāмаḥ*—Господь Баларама; *йāраṇам*—прибежищем; *мама*—моим; *асту*—пусть станет.

Пусть я всегда буду помнить о Шри Нитьянанде Раме. Его полные экспансии и экспансии Его полных экспансий — это Санкаршана, Шеша-Нага, а также Каранодакашайи Вишну, возлежащий в Причинном океане Карана, Гарбходакашайи Вишну, возлежащий во вселенском океане Гарбходака, и Кширодакашайи Вишну, возлежащий в Молочном океане.

## ТЕКСТ 8

মহাত্মনো বাপি বৈকুণ্ঠলোকে  
পূর্ণাশীর্ষবীর্যে চৌতুর-বীৰ্য্য-মদ্যে ।  
রূপং যস্যোদ্ভাবতি সঙ্করশাণাঙ্কখ্যৈঃ  
তং শ্রী নীত্যানন্দরামং প্রপাদে ॥ ৮ ॥

*māyātīte vīṇi-vaikuṇṭha-loke*  
*pūrṇaśīrṣavīrye catur-vīrya-madye*  
*rūpaṁ yasīodbhāti saṅkaraṣaṅkṣīam*  
*tam īrī-nityānanda-rāmaṁ prapāde*

*māyā-atīte*—за пределами материального мироздания; *vīṇi*—бесконечно простирающейся; *vaikuṇṭha-loke*—на Вайкунтхалоке (в духовном мире); *pūrṇaśīrṣavīrye*—обладающий всеми достоинствами во всей полноте; *catur-vīrya-madye*—в четверной экспансии (Вāsудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха); *rūpaṁ*—форма; *yasīa*—которого; *odbhāti*—появляется; *saṅkaraṣaṅkṣīam*—которого зовут Санкаршана; *tam*—Ему; *īrī-nityānanda-rāmaṁ*—Господу Баларама в облике Господа Нитьянанда; *prapāde*—предаясь.

Я припадаю к лотосным стопам Шри Нитьянанда Рамы, который является Санкаршаной в чатур-вьухе [включающей Вāsудеву, Санкаршану, Прадьюмну и Анируддху]. Он в полной мере обладает всеми совершенствами и пребывает на Вайкунтхе, далеко за пределами материального мира.

## ТЕКСТ 9

মহাত্মনো বহুত্যাগ-সংকল্প-সংকল্প-  
শেষে সাক্ষী-করণ-ভোগ-মদ্যে ।  
যস্যোদ্ভাবতি শ্রী-পূর্ণানন্দ-ব-  
সং শ্রী নীত্যানন্দরামং প্রপাদে ॥ ৯ ॥

*māyā-bhartādjāṇḍa-saṅkṣī-īrayāṇgaḥ*  
*iete sākiyāt kāraṇāmbhodhi-madye*

*йасйаикāмйāх и́рй-нумāн āди-деवास  
там и́рй-нитийāнанда-рāмам прападйе*

*мāйā-бхартā*—повелитель иллюзорной энергии; *аджāнда-сан̐гха*—всего множества вселенных; *āйрайа*—прибежище; *ан̐гах*—тело которого; *йете*—возлежащий; *сāкият*—непосредственно; *кāраṇа-ам̐ходхи-мадхйе*—посреди Причинного океана; *йасйа*—которого; *эка-амйāх*—одна из экспансий; *и́рй-нумāн*—Верховная Личность; *āди-девах*—изначальное воплощение-пуруша; *там*—Ему; *и́рй-нитийāнанда-рāмам*—Господу Балараме в облике Шри Нитьяланды; *прападйе*—предаюсь.

Я простираюсь у стоп Шри Нитьяланды Рамы. Его частичное проявление, Каранодакашайи Вишну, возлежащий на водах океана Карана, является изначальным пурушей, который повелевает иллюзорной энергией и дает приют всем вселенным.

#### ТЕКСТ 10

যস্যৈকাম্যৈঃ শ্রী-নুমানায়ী  
তাম্‌ইর্য-নিত্যানন্দা-রামম্‌ প্রপাদ্যে  
লোকান্তঃ সূতিকাদ্ধামাতু-  
স্তং শ্রীনিবাসনামং প্রপদো ॥ ১০ ॥

*йасйāмйāмйāх и́рйла-гар̐хода-и́йй  
йан-нāбхй-абджам̐ лока-сан̐гхāта-нāлам  
лока-сраи̐тух̐ сūтикā-дхāма дхāтус  
там и́рй-нитийāнанда-рāмам прападйе*

*йасйа*—которого; *амйā-амйāх*—часть полной экспансии; *и́рйла-гар̐бха-уда-и́йй*—Гарбходакашайи Вишну; *йат*—которого; *нāбхй-абджам*—пупок-лотос; *лока-сан̐гхāта*—всего множества планет; *нāлам*—имеющий стебель-обитель; *лока-сраи̐тух̐*—Господа Брахмы, создателя планет; *сūтикā-дхāма*—место рождения; *дхāтух̐*—творца; *там*—Ему; *и́рй-нитийāнанда-рāмам*—Господу Балараме в облике Шри Нитьяланды; *прападйе*—предаюсь.

Я в почтении склоняюсь к стопам Шри Нитьяланды Рамы, экспансией полной экспансии которого является Гарбходакашайи Вишну. Из пупка Гарбходакашайи Вишну вырастает лотос, и на его венчике рождается Брахма, зодчий вселенной. В стебле этого лотоса покоятся все планеты вселенной.

#### ТЕКСТ 11

যস্যৈকাম্যৈঃ শ্রী-নুমানায়ী  
পোষ্টা বিষ্ণুর্ভূতি দুর্গাক্ষয়ী  
দৌর্গীকর্তা যৎকর্তা সোহপনন্ত-  
স্তং শ্রীনিবাসনামং প্রপদো ॥ ১১ ॥

*йасйāмйāмйāмйāмйāх пар̐тмāкхилāнāм  
пои̐тā ви̐шнур̐ бхāти̐ дугдхāбдхи-и́йй*

*киауңй-бхартā йат-калā со 'нй анантас  
там̐ и́рй-нитйāнанда-рāмам̐ прападйе*

*йасйа* — чья; *амйāа-амйāа-амйāах* — часть части полной экспансии; *пара-ātмā* — Сверхдуша; *акхилāнām* — всех живых существ; *поштā* — хранитель; *виш-нух* — Вишну; *бхāти* — является; *дугдха-абдхи-и́йй* — Кширодакашайи Вишну; *киауңй-бхартā* — хранитель Земли; *йат* — которого; *калā* — часть экспансии; *сах* — Он; *апи* — воистину; *анантах* — Шеша-Нага; *там* — Ему; *и́рй-нитйāнанда-рāмам̐* — Господу Балараме в облике Шри Нитьяланды; *прападйе* — предаюсь.

Я простираюсь у стоп Шри Нитьяланды Рамы. Его вторичной экспансией становится Кширодакашайи Вишну, возлежащий на водах Молочного океана. Кширодакашайи Вишну — это Сверхдуша всех живущих, хранитель вселенных. Из Него изшел Шеша-Нага.

## ТЕКСТ 12

মহাবিশ্বস্রজগৎকর্তা মায়ায়ঃ কঃ সৃজনানঃ ।  
তস্যাৱতার এবায়ম্ভৈতাদ্যৈতম্ভিশ্বরঃ ॥ ১২ ॥

*махā-вишнур̐ джагат-картā māйāйā йах̐ срджатй̐ адах̐  
тасйāватāра эвāйам̐ адвайтāчāрйā ййварах̐*

*махā-вишнур̐* — Маха-Вишну, заключающий в Себе действенную причину; *джагат-картā* — творец мироздания; *мāйāйā* — посредством иллюзорной энергии; *йах̐* — который; *срджати* — создает; *адах̐* — эту вселенную; *тасйā* — Его; *аватāрах̐* — воплощение; *эва* — поистине; *айам̐* — этот; *адваита-āчāрйāх̐* — Адвайта Ачарья; *ййварах̐* — Верховный Господь, заключающий в Себе материальную причину.

Господь Адвайта Ачарья — это воплощение Маха-Вишну, главная функция которого — творить мироздание посредством майи.

## ТЕКСТ 13

অদ্বৈতঃ হরিণারৈতাদ্যৈতম্ভিশ্বরঃ সনাতনঃ ।  
ভক্তবক্তব্যম্ভৈতাদ্যৈতম্ভিশ্বরঃ ॥ ১৩ ॥

*адваита̐м̐ хариṇāдвaйтāд̐ āчāрйāм̐ бхакти-и́ям̐санāт̐  
бхактāватāрам̐ ййāм̐ там̐ адвайтāчāрйāм̐ ййирайе*

*адваита̐м̐* — которого зовут Адвайта; *хариṇā* — от Господа Хари; *адвайтāд̐* — отличный; *āчāрйāм̐* — который носит имя Ачарья; *бхакти-и́ям̐санāт̐* — благодаря проповеди служения Господу Кришне; *бхакта-аватāрам̐* — воплощенному в образе преданного; *ййāм̐* — Верховному Господу; *там̐* — тому; *адваита-āчāрйāм̐* — Адвайте Ачарье; *ййирайе* — вручаю себя.

Поскольку Он не отличен от Верховного Господа Хари, Он носит имя Адвайта, и, поскольку Он проповедует религию преданности, Его также называют Ачарьей. Он — Сам Господь, представший в образе Своего преданного. Поэтому я вручаю себя Ему.



ТЕКСТ 14

পাঁচ তত্ত্বাত্মকঃ কৃষ্ণঃ ভক্তরূপ স্বকপকম্ ।  
ভক্তাবতারঃ ভক্তাবঃ নামি ভক্তশক্তিকম ॥ ১৪ ॥

*пайча-таттвātмакаṁ криṣṇам̐ бхакта-рӯпа-сварӯпакам̐  
бхактāватāрам̐ бхактāкхйам̐ намāми бхакта-ййактикам̐*

*пайча-таттва-ātмакам*—вмещающему пять трансцендентных ипостасей; *криṣṇам*—Господу Кришне; *бхакта-рӯпа*—в образе преданного; *сва-рӯпакам*—экспансии в образе преданного; *бхакта-аватāрам*—воплощению в образе преданного; *бхакта-ākхйам*—тому, кого называют преданным; *намāми*—выражаю почтение; *бхакта-ййактикам*—олицетворению энергии преданности.

**Я в почтении склоняюсь перед Верховным Господом Кришной, который не отличен от Своей ипостаси, имеющей образ преданного, а также от Своего воплощения и экспансии в образах преданных, от Своего чистого преданного и энергии преданности.**

ТЕКСТ 15

জয়তাত্‌ সুরাতৌ পদৈর্সর্বম মন্দমতেগতিী ।  
মৎসর্বমপদাকৌজৌ রাখামদনমোহনৌ ॥ ১৫ ॥

*джайатām суратау пайгор̐ мама манда-матер гатй̐  
мат-сарвасва-падāmбходжау рāдхā-мадана-мохану*

*джайатām*—слава; *су-ратау*—самым милостивым (связанным любовными узами); *пайгоṣ*—хромого; *мама*—меня; *манда-матех*—неразумного; *гатй̐*—прибежище; *мат*—мое; *сарва-сва*—все; *пада-амбходжау*—лотосные стопы кото-рого; *рāдхā-мадана-мохану*—Радхарани и Мадана-мохан.

**Слава всемилостивым Радхе и Мадана-мохану! Я хром, я неразумен, но Они направляют меня, Их лотосные стопы — это все, что у меня есть.**

ТЕКСТ 16

দ্বীপদ্বন্দ্বারণ্যকল্পদ্রুমাধঃ-  
ঈরীমদ্রত্নাগারসিংহাসনস্থৌ ।  
ঐরীমদ্রাধা-ঐরীমগোবিন্দদেবৌ  
প্রেমলীলিতঃ সেবয়মনৌ স্মরামি ॥ ১৬ ॥

*двййад-врндāраṇйа-кална-друмāдхаḥ-  
īrīmad-ратнāgāra-симхāsана-стхау  
īrīmad-rāдхā-īrīла-говинда-девау  
прештхāлībхих̐ севйāmāнау смарāми*

*двййат*—сияющий; *врндā-араṇйа*—в лесу Вриндавана; *кална-друма*—древом желаний; *адхаḥ*—под; *īrīmat*—в прекрасном; *ратна-āgāra*—храме из самоцветов; *симха-āsана-стхау*—восседающих на троне; *īrīmat*—великолепных; *рāдхā*—Шримати Радхарани; *īrīла-говинда-девау*—и Шрилу Говиндадеву;

*прештха-āлйбхиḥ*—ближайшие спутники; *севйамāнау*—которым служат; *смарāми*—вспоминаю.

Во Вриндаване под древом желаний стоит храм из самоцветов, где на сверкающем троне восседают Шри Шри Радха-Говинда, которым служат Их близкие спутники. Я с глубоким смирением склоняюсь перед Ними.

## ТЕКСТ 17

শ্রীমান্ রাসরসারঙ্গী বংশীবটতটস্থিতঃ ।  
কর্যন্ বেষুস্বনৈবৌদৌর্গোপীনাথঃ শ্রিয়ৈহু নঃ ॥ ১৭ ॥

*īrīmān rāsa-rasārambhī vāmīyavāṭa-taṭa-sthitaḥ*  
*kaṛiṇan veṇu-svanair goṇīr goṇī-nāṭhaḥ īrīye 'stu naḥ*

*īrīmān*—великолепнейший; *rāsa*—танца раса; *rasa*—вкуса; *ārambhī*—зачинатель; *vāmīyavāṭa*—(под названием) Вамшивата; *taṭa*—на берегу; *sthi-taḥ*—стоит; *kaṛiṇan*—привлекая; *veṇu*—флейты; *svanaḥ*—звуками; *goṇīḥ*—пастушек; *goṇī-nāṭhaḥ*—Шри Гопинатха; *īrīye*—ко благу; *astu*—да будет; *naḥ*—нашему.

Шри Шрила Гопинатха, явивший миру божественную сладость танца раса, стоит на берегу у Вамшивата и звуками Своей прославленной флейты со-зывает пастушек. Пусть же все они даруют нам свои благословения.

## ТЕКСТ 18

জয় জয় শ্রীচৈতন্য জয় নিত্যনন্দ ।  
জয়াদ্বৈতচন্দ্র জয় পৌরভক্তবৃন্দ ॥ ১৮ ॥

*dhājā dhājā īrī-chaitanīa dhājā nityānanda*  
*dhājādvaita-candra dhājā gaura-bhakta-vṛnda*

*dhājā dhājā*—слава, слава; *īrī-chaitanīa*—Шри Чайтанье; *dhājā*—слава; *nityānanda*—Господу Нитьянанде; *dhājā advaita-candra*—слава Адвайте Ачарье; *dhājā*—слава; *gaura-bhakta-vṛnda*—преданным Господа Чайтаньи.

Слава Шри Чайтанье и Нитьянанде! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Шри Гауры [Господа Чайтаньи]!

## ТЕКСТ 19

এই তিন ঠাকুর গৌড়ীয়া কে করিয়াছেন আশ্রয় ।  
এ তিনের চরণ বন্দী, তিনে মোর নাথ ॥ ১৯ ॥

*eti tina ṭhākura gaudīyāke kariyāchena ātmacāṭ*  
*etiṇera caraṇa vandoi, tīne mora nāṭha*

*eti*—эти; *tina*—три; *ṭhākura*—Божества; *gaudīyāke*—Гаудия-вайшнавов; *kariyāchena*—совершили; *ātmacāṭ*—покорение; *eti*—этих; *tiṇera*—троих; *caraṇa*—лотосные стопы; *vandoi*—почитаю; *tīne*—трое; *mora*—мои; *nāṭha*—повелители.

**Три Божества Вриндавана [Мадана-мохан, Говинда и Гопинатха] покорили сердца Гаудия-вайшнавов [последователей Господа Чайтаньи]. Я почитаю Их лотосные стопы, ибо Они — властители моего сердца.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Автор «Шри Чайтанья-чаритамриты» выражает почтение трем Божествам Вриндавана: Шри Радхе-Мадана-мохану, Шри Радхе-Говиндадеве и Шри Радхе-Гопинатхаджи. Эти Божества очень дороги сердцу бенгальских *вайшнавов* (Гаудия-вайшнавов), которые всегда стремятся жить во Вриндаване. Строго следуя учению Господа Чайтаньи, Гаудия-вайшnavы поклоняются Богу посредством трансцендентного звука. Это позволяет им постепенно ощутить свою духовную связь с Верховным Господом, восстановить близкие взаимоотношения с Ним в определенной *расе* и в итоге достичь желанного успеха в любовном служении Господу. На каждой из трех стадий духовного развития преданные поклоняются одному из трех Божеств Вриндавана. Данных принципов придерживаются все последователи Шри Чайтаньи Махапрабху.

В восемнадцатисложных ведических гимнах, прославляющих Кришну, Гаудия-вайшnavы видят выражение высшей цели. В этих трансцендентных гимнах Кришну называют *Мадана-моханом*, *Говиндой* и *Гопиджана-валлабхой*. Имя *Мадана-мохан* означает «очаровавший бога любви Каму», *Говинда* — «дарующий радость коровам и наслаждение чувствам», а *Гопиджана-валлабха* — «божественный возлюбленный *гопи*». Кришну называют Мадана-моханом, Говиндой и Гопиджана-валлабхой, а также многими другими именами, когда Он являет разнообразные игры со Своими преданными.

Каждое из трех упомянутых Божеств — Мадана-мохан, Говинда и Гопиджана-валлабха — обладает особыми качествами. Поклонение Мадана-мохану позволяет возродить наши вечные взаимоотношения с Личностью Бога. Пребывая в материальном мире, мы полностью забываем о взаимоотношениях, которые извечно связывают нас с Верховным Господом. Слово *пангох* (в стихе 15) означает калеку, который не способен передвигаться самостоятельно, а слово *манда-матех* — того, кто в мирской суете утратил разум. Вместо тщетных попыток достичь успеха в кармической деятельности или философских поисках таким людям лучше просто предаться Верховной Личности Бога. В этом состоит совершенство жизни. Вступив на духовный путь, надо поклоняться Мадана-мохану, чтобы Он привлек нас к Себе и избавил от привязанности к материальным чувственным наслаждениям. Начинаящим преданным необходимо установить взаимоотношения с Мадана-моханом. Когда преданный развивает сильную привязанность к Господу, в нем пробуждается желание служить Ему, и тогда он поднимается до уровня трансцендентного служения и начинает поклоняться Говинде. Говинда — средоточие всех наслаждений. Достигнув по милости Кришны и преданных совершенства в преданном служении, преданный познает Кришну как Гопиджана-валлабху, Божество, дарующее наслаждение девушкам Враджи.

О трех ступенях развития преданного служения поведал Сам Господь Шри Чайтанья Махапрабху, и потому Госвами установили во Вриндаване соответствующие Божества. Эти Божества очень дороги местным Гаудия-вайшnavам, которые посещают Их храмы по крайней мере раз в день. Помимо этих трех, во Вриндаване было воздвигнуто много других храмов: в первую очередь, это храм Радхи-Дамодары, основанный Дживой Госвами, а также храм Шьямасундары, который был заложен Шьяманандой Госвами, храм Гокулананды, который основал

Локанатха Госвами, и храм Радха-рамана, основанный Гопалом Бхаттой Госвами. Эти семь основных храмов стоят уже более четырехсот лет и считаются главными среди пяти тысяч храмов, ныне существующих во Вриндаване.

Гаудия — это часть Индии, с севера окаймленная Гималаями, а с юга — горами Виндхья, которую также называют Арьявартой, землей *ариев*. Эта территория насчитывает пять провинций (Панча-гаудадеш): Сарасвата (штаты Кашмир и Пенджаб), Каньякубджа (штат Уттар-Прадеш, включая современный город Лакхнау), Мадхья-гауда (штат Мадхья-Прадеш), Митхила (штат Бихар и часть Бенгалии) и Уттал (часть Бенгалии и штат Орисса). Иногда под словом Гаудадеш подразумевается Бенгалия, отчасти потому что она входит в состав Майтхилы, а также потому что во времена правления индусского царя Раджи Лакшмана Сены столица Бенгалии носила название Гауда. Позже древнюю столицу переименовали в Гаудапур, а затем — в Маяпур.

*Вайшнавов* Ориссы называют *удиями*, *вайшнавов* Бенгалии — *гаудиями*, а *вайшнавов* Южной Индии — *дравидами*. Южная Индия, Дакшинатъя, также состоит из пяти провинций, которые называются Панча-дравида. Здесь родились четверо великих *ачарьев*-вайшнавов, возглавивших четыре *сампрадаи*, цепи духовных учителей, а также Шрипада Шанкарачарья, основоположник школы *майявады*. Четыре *ачарьи*-вайшнава, которых признают и Гаудия-вайшnavы, — это Шри Рамануджачарья родом из города Махабхутапур на юге штата Андхра-Прадеш, Шри Мадхвачарья родом из Паджакама, селения близ Вимангири (в районе города Мангалор), Вишнусвами из Пандьи и Шри Нимбарка из Мунгер-Паттана, города на самом юге Индии.

Шри Чайтанья Махапрабху принадлежал к цепи духовных учителей, идущей от Мадхвачарьи, однако последователи Господа Чайтанья не признают сторонников философии *таттва-вады*, также причисляющих себя к Мадхва-*сампрадае*. Чтобы отмежеваться от школы *таттва-вады*, бенгальские *вайшнавы* предпочитают называть себя Гаудия-вайшнавами. Шри Мадхвачарья также известен под именем Шри Гауда-пурнананда, и потому название Мадхва-гаудия-*сампрадая* вполне подходит для цепи духовных учителей Гаудия-вайшнавов. В Мадхва-гаудия-*сампрадае* получил посвящение мой духовный учитель Ом Вишнупада Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Госвами Махараджа.

## ТЕКСТ 20

এইর আরম্ভে করি 'মঙ্গলাচরণ' ।  
গুরু, নৈষধ, ভগবান—তিনের স্মরণ ॥ ২০ ॥

*грантхера āрамбхе кари 'мангалāчараṇа'*  
*гуру, ваишṇава, бхагавāн,—тинера смараṇа*

*грантхера*—этой книги; *āрамбхе*—в начале; *кари*—совершаю; *мангала-āчараṇа*—вступительную молитву; *гуру*—духовный учитель; *ваишṇава*—преданные Господа; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога; *тинера*—троих; *смараṇа*—воспоминание.

Во вступлении к этой книге я упомянул о духовном учителе, преданных Господа и Личности Бога и тем самым призвал к Их благословениям.

# ТЕКСТ 21

তিনের স্মরণে হয় বিঘ্নবিনাশন ।  
অনায়াসে হয় নিষ্ক বাঞ্ছিতপূরণ ॥ ২১ ॥

*тинера смараңе хайа виғхна-винāйāна  
анāйāсе хайа ниджа вāйчхита-пўраңа*

*тинера*—троих; *смараңе*—в памятовании; *хайа*—происходит; *виғхна-вин-āйāна*—преодоление любых трудностей; *анāйāсе*—с легкостью; *хайа*—происходит; *ниджа*—своего; *вāйчхита*—желаемого; *пўраңа*—исполнение.

**Тот, кто помнит о Них, справится с любыми трудностями и осуществит все свои мечты.**

# ТЕКСТ 22

সে মঙ্গলাচরণ হয় ত্রিবিধ প্রকার ।  
বস্তুনির্দেশ, আশীর্বাদ, নামস্কার ॥ ২২ ॥

*се маңгалāчараңа хайа три-видха пракāра  
васту-нирдейā, āййрвāда, намаскāра*

*се*—эта; *маңгала-āчараңа*—вступительная молитва; *хайа*—есть; *три-вид-ха*—трех видов; *практира*—действие; *васту-нирдейā*—определение предмета; *āййр-вāда*—благословение; *намаскāра*—выражение почтения.

**Вступительная молитва состоит из трех частей: в ней называют предмет повествования, благословляют читателя и выражают почтение.**

# ТЕКСТ 23

প্রথম দুই প্রোকে ইষ্টদেব-নামস্কার ।  
সামান্য-বিশেষ-রূপে দুই ত' প্রকার ॥ ২৩ ॥

*пратхама дуи йлоке ишṭа-дева-намаскāра  
сāмāñйа-виийеша-рўне дуи та' пракāра*

*пратхама*—в первых; *дуи*—двух; *йлоке*—стихах; *ишṭа-дева*—почитаемому Божеству; *намаскāра*—выражение почтения; *сāмāñйа*—в общей; *виийеша-рўне*—и особой форме; *дуи*—два; *та'*—так; *практира*—способа.

**В первых двух стихах я выразил почтение всем проявлениям Господа, а также Самому Господу, которому я поклоняюсь.**

# ТЕКСТ 24

সম্বর্ষণ: কণ্ঠগতোযশায়ী  
পার্বতীদশায়ী চ পাতালকায়ী ।  
শেষে চ যমালকায়ী স নিত্য  
নন্দাখ্যায়ী শরণং সমাস্ত ॥ ২৪ ॥

*тртїйїа і́локетє кари вастура нирдеї́а  
йāxā ха-ите джāни пара-таттве́ра уддеї́а*

*тртїйїа і́локетє*—в третьем стихе; *кари*—делаю; *вастура*—предмета; *нирдеї́а*—указание; *йāxā ха-ите*—из которого; *джāни*—понимаю; *пара-таттве́ра*—Абсолютной Истины; *уддеї́а*—определение.

В третьем стихе я назвал предмет повествования — Абсолютную Истину, высшую субстанцию. Это даст человеку представление о Высшей Истине.

## ТЕКСТ 25

*চতুর্থ শ্লোকে কহি সবার্ত্তে আশীর্বাদ ।  
সর্বত্র মাগিয়ে কৃষ্ণচৈতন্য-প্রসাদ ॥ ২৫ ॥*

*чатуртха і́локетє кари джагате āййīrvāda  
сарватра māгийє кри̃ṣṇа-чаитанїа-прасāда*

*чатуртха*—в четвертом; *і́локетє*—стихе; *кари*—совершаю; *джагате*—миру; *āййīx-vāda*—благословение; *сарватра*—езде; *māгийє*—призывая; *кри̃ṣṇа-чаитанїа*—Господа Шри Кришны Чайтанья Махапрабху; *прасāда*—милость.

В четвертом стихе я призвал благословения Господа на весь мир, молясь о том, чтобы Господь Чайтанья явил Свою милость всем и каждому.

## ТЕКСТ 26

*সেই শ্লোকে কহি বাহ্যাবতার-কারণ ।  
পঞ্চ ষষ্ঠ শ্লোকে কহি মূল-প্রয়োজন ॥ ২৬ ॥*

*сеи і́локе кахи бāхīāvatāra-kāraṇa  
пайча шашітха і́локе кахи мūла-прайоджана*

*сеи і́локе*—в этом же стихе; *кахи*—объясняю; *bāхīa*—внешнюю; *аватāра*—прихода Господа Чайтанья; *kāraṇa*—причину; *пайча*—в пятом; *шашітха*—и шестом; *і́локе*—стихе; *кахи*—объясняю; *мūла*—основную; *прайоджана*—цель.

В том же четвертом стихе я поведал о побочной причине явления Господа Чайтанья, а в пятом и шестом стихах — об основной причине Его явления.

## ТЕКСТ 27

*এই ছয় শ্লোকে কহি চৈতন্যের তত্ত্ব ।  
আর পঞ্চ শ্লোকে নিত্যানন্দের মহত্ব ॥ ২৭ ॥*

*зи чхайа і́локе кахи чаитанїєра таттвa  
āра пайча і́локе нитїāнандєра махаттвa*

*зи*—в этих; *чхайа*—шести; *і́локе*—стихах; *кахи*—объясняю; *чаитанїєра*—Господа Шри Чайтанья Махапрабху; *таттвa*—истину; *āра*—далее; *пайча*

*йлоке*—в пяти стихах; *нитйāнандера*—Господа Нитьянанды; *махаттва*—величие.

В первых шести стихах я описал истинное положение Господа Чайтанья, а в пяти последующих — величие Господа Нитьянанды.

### ТЕКСТ 28

আর দুই য়োকে অষ্টৈত-তত্ত্বাখ্যান ।  
আর এক য়োকে পঞ্চতত্ত্বের ব্যাখ্যান ॥ ২৮ ॥

*āra* дуи *йлоке* *адвайта-таттвāкхйāна*  
*āra* эка *йлоке* *пайча-таттвера вйāкхйāна*

*āra*—далее; *дуи йлоке*—в двух стихах; *адвайта*—Шри Адвайты Прабху; *таттва*—истина; *āкхйāна*—объяснение; *āra*—далее; *эка йлоке*—в одном стихе; *пайча-таттвера*—Панча-таттвы; *вйāкхйāна*—объяснение.

Далее два стиха рассказывают об истинном положении Адвайты Ачарьи, а стих, следующий за ними, — о Панча-таттве [о Господе, Его полной экспансии, Его воплощении, энергиях и преданных].

### ТЕКСТ 29

এই চৌদ্দ য়োকে করি মংগলাচরণ ।  
তহি মধ্যে কহি সব বস্তুনিরূপণ ॥ ২৯ ॥

*эи чаудда йлоке* *кари маṅгалāчараṇа*  
*танхи мадхйе кахи саба васту-нирӯпаṇа*

*эи чаудда йлоке*—в этих четырнадцати стихах; *кари*—совершаю; *маṅгала-āчараṇа*—вступительную молитву; *танхи*—в этом; *мадхйе*—в; *кахи*—излагаю; *саба*—все; *васту*—предмета; *нирӯпаṇа*—описание.

Эти четырнадцать стихов служат вступительной молитвой и описывают Высшую Истину.

### ТЕКСТ 30

সব শ্রোতা-বৈষ্ণবে কৰি' নামস্কাৰ ।  
এই সব শ্লোকের কৰি অৰ্থ-বিচার ॥ ৩০ ॥

*саба йротā-вайшнавере* *кари' намаскāра*  
*эи саба йлокера* *кари артха-вичāра*

*саба*—всем; *йротā*—слушателям или читателям; *вайшнавере*—вайшнавам; *кари'*—совершив; *намаскāра*—поклон; *эи саба йлокера*—всех этих (четырнадцати) стихов; *кари*—делаю; *артха*—значения; *вичāра*—анализ.

Я почтительно кланяюсь моим читателям-вайшнавам и приступаю к толкованию этих стихов.

## ТЕКСТ 31

সকল বৈষ্ণব, শুন করি' একমন ।  
চৈতন্য-কৃষ্ণের শাস্ত্র-মন্ত-নিরূপণ ॥ ৩১ ॥

*сакала ваишнана, йуна кари' эка-мана  
чаитанья-кришнера ййāстра-мата-нирӯпаṇа*

*сакала*—все; *ваишнана*—о преданные Господа; *йуна*—слушайте; *кари'*—сделав; *эка-мана*—сосредоточение; *чаитанья*—Господа Чайтанья Махапрабху; *кришнера*—Господа Шри Кришны; *ййāстра*—писаний; *мата*—(в соответствии) с мнением; *нирӯпаṇа*—заключение.

**Я прошу моих читателей-вайшнавов с большим вниманием читать и слушать этот рассказ о Шри Кришне Чайтанье, основанный на текстах богооткровенных писаний.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Господь Чайтанья — это Сам Кришна, Абсолютная Истина, о чем свидетельствуют авторитетные духовные писания. Иногда люди по собственной прихоти принимают кого-либо за Бога и не считаются с мнением богооткровенных писаний, однако автор «Чайтанья-чаритамриты» все свои утверждения подкрепляет ссылками на *шастры*. Тем самым он доказывает, что Чайтанья Махапрабху — это Верховная Личность Бога.

## ТЕКСТ 32

কৃষ্ণ, গুরু, ভক্ত, শক্তি, অবতার, প্রকাশ ।  
কৃষ্ণ এই ইয়ারূপে করেন বিশাশ ॥ ৩২ ॥

*кришна, гуру, бхакта, ййакти, аватāра, пракāййа  
кришна эи чхайа-рӯне карена вилāса*

*кришна*—Верховный Господь Шри Кришна; *гуру*—духовные учителя; *бхакта*—преданные; *ййакти*—энергии; *аватāра*—воплощения; *пракāййа*—полные экспансии; *кришна*—Господь Кришна; *эи чхайа-рӯне*—в шести ипостасях; *карена вилāса*—наслаждается.

**Чтобы явить Свои игры, Господь Шри Кришна Сам нисходит в этот мир, а также предстает в обликах духовных учителей, преданных, разнообразных энергий, Своих воплощений и полных экспансий. Таковы шесть ипостасей единого Господа.**

## ТЕКСТ 33

এই ছয় ভাবের করি চরণ বন্দন ।  
প্রথমে সাধানে করি মঙ্গলাচরণ ॥ ৩৩ ॥

*эи чхайа таттвера кари чараṇа вандана  
pratxame sāmāṇīe кари маṅгалāчараṇа*

*эи*—этих; *чхайа*—шести; *таттвера*—экспансий; *кари*—совершаю; *чараṇа*—лотосным стопам; *вандана*—молитву; *pratxame*—сначала; *sāmāṇīe*—в целом; *кари*—совершаю; *маṅгала-āчараṇа*—вступительную молитву.



Поэтому я поклоняюсь лотосным стопам шести проявлений единой истины и молю Их о благословении.

ТЕКСТ 34

বন্দে গুরুনিশতকুনিশীশমীশাবতারকান্ ।  
তত্প্রকায়ীশচ তচ্ছক্তিঃ কৃষ্ণচৈতন্যসংস্করকম্ ॥ ৩৪ ॥

*ванде гурӯн ййиа-бхактāн ййиам йййāватāракāн  
тат-пракāййāмйй ча тач-чхактйх криш᳚на-чаитанйа-самд᳚ж᳚накам*

*ванде*—выражаю почтение; *гурӯн*—духовным учителям; *ййиа-бхактāн*—преданным Верховного Господа; *ййиам*—Самому Верховному Господу; *йййāватāракāн*—воплощениям Верховного Господа; *тат*—Его (Верховного Господа); *пракāййāн*—проявлениям; *ча*—и; *тат*—Его (Верховного Господа); *ййак-тйх*—энергиям; *криш᳚на-чаитанйа*—Шри Кришна Чайтанья; *самд᳚ж᳚накам*—тому, имя которого.

«Я выражаю почтение духовным учителям, преданным Господа, Его воплощениям, Его полным экспансиям, энергиям и Самому предвечному Господу — Шри Кришне Чайтанье».

**КОММЕНТАРИЙ:** Этим стихом на санскрите Кришнадаас Кавираджа Госвами начал свою книгу, и теперь он собирается подробно объяснить его смысл. Автор выражает почтение шести аспектам Абсолютной Истины. Слово *гурӯн* стоит во множественном числе, поскольку духовным учителем (*гуру*) считается каждый, кто дает духовные наставления, основанные на богооткровенных писаниях. Кто-то может помочь человеку встать на духовный путь, но учителя, который дает посвящение в повторение *маха-мантры*, называют *дикиша-гуру*, а святых, чьи наставления помогают идти по пути сознания Кришны, называют *ишикиша-гуру*. Несмотря на то, что *дикиша-гуру* и *ишикиша-гуру* находятся в разных отношениях с учеником, оба они равные и неотличные друг от друга проявления Кришны, призванные привести обусловленную душу домой, к Богу. Поэтому Кришнадаас Кавираджа Госвами почитает своими *гуру* как Нитьянанду Прабху, так и шесть Госвами.

Слово *ййиа-бхактāн* указывает на преданных Господа, таких, как Шриваса Тхакур, которые представляют собой энергию Господа и качественно не отличны от Него. Слово *йййāватāракāн* относится к *ачарьям*, таким, как Адвайта Прабху, *аватара* Господа. *Тат-пракāййāн* указывает на непосредственную экспансию Верховной Личности Бога, Нитьянанду Прабху, а также на *дикиша-гуру*. *Тач-чхактйх* указывает на духовные энергии (*ишакти*) Шри Чайтанья Махапрабху. К категории внутренней энергии Господа относятся Гададхара, Дамодара и Джагадананда. Невзирая на внешние отличия, эти шесть аспектов Абсолютной Истины в равной степени достойны почитания. Кришнадаас Кавираджа начинает книгу с того, что выражает почтение каждому из них, показывая тем самым, как следует поклоняться Господу Чайтанье. Что касается внешней энергии Господа (*маййи*), то ей нет места в окружении Господа, как нет места тьме там, где есть свет. И все же тьму нельзя считать независимой от света, поскольку она представляет собой кажущееся и временное отсутствие света.

## ТЕКСТ 35

गुरुभक्त आत घट भिक्षादुक्तगण ।  
तांशरी चरण आदौ नमस्कृत्य नमन ॥ ३५ ॥

мантра-гуру āra йата īшкшй-гуру-гаṇа  
tāñhāra чараṇа āге карийе вандана

мантра-гуру — духовному учителю, который дает посвящение; āra — затем; йа-та — столько (сколько их есть); īшкшй-гуру-гаṇа — духовным учителям, дающим наставления; tāñhāra — их; чараṇа — стоп; āге — вначале; карийе — совершаю; вандана — поклон.

**Прежде всего я выражаю почтение лотосным стопам моего дикша-гуру, а также лотосным стопам всех моих шикша-гуру.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шрила Джива Госвами в своем трактате «Бхакти-сандарбха» (202) утверждает, что чистые *вайшнавы* стремятся к неоскверненному преданному служению. Достичь этого возможно только в обществе других преданных. Благодаря общению с преданными Господа Кришны в нас пробуждается сознание Кришны и склонность к любовному служению Господу. Развивая свое понимание преданного служения и вкус к нему, человек шаг за шагом приближается к Богу. Тот, кто стремится к неоскверненному преданному служению, ищет общения с преданными Шри Кришны, ибо это позволяет обусловленной душе обрести вкус к трансцендентной любви и возродить свои вечные отношения с Богом — с тем или иным Его проявлением и в той или иной трансцендентной *расе*, извечно присущей этой душе.

Благодаря деятельности в сознании Кришны человек развивает любовь к Кришне и познает Высшую Абсолютную Истину, чего не могут добиться те, кто пытается постичь Господа путем логических умозаключений: они не достигают цели и не обретают вкуса к чистой преданности. Секрет в том, что для этого необходимо смиренно слушать людей, в совершенстве постигших науку о Боге, и служить Господу под началом наставника. Преданный, который развил привязанность к имени, образу и качествам Верховного Господа, может под руководством наставника заниматься преданным служением, к которому он изначально склонен; ему нет нужды тратить время на бесплодные попытки постичь Бога с помощью логики. Опытный духовный учитель умеет направить энергию ученика в русло трансцендентного любовного служения Господу и занимает его тем видом служения, которое отвечает его особым наклонностям. Согласно писаниям, у человека должен быть только один *дикша-гуру*, однако *шикша-гуру* может быть много. Как правило, духовный учитель, который постоянно наставляет ученика в духовной науке, впоследствии дает ему посвящение.

Следует всегда помнить о том, что человек, который отказывается принять духовного учителя и получить у него посвящение, не сможет вернуться к Богу, какие бы усилия он к этому ни прилагал. Такой человек может выдавать себя за великого преданного, но рано или поздно на его пути к духовному самопознанию встанут непреодолимые преграды, и он вынужден будет остаться в темнице материального бытия. Он беспомощен, словно судно без руля, которое не достигнет своей цели. Поэтому тот, кто действительно желает снискать милость Господа, должен непременно получить посвящение у духовного учителя. Служение духовному учителю очень важно. Если ученик не имеет возможности служить учите-

лю лично, он должен делать это, следуя его наставлениям. Между наставлениями духовного учителя и им самим разницы нет. Поэтому в отсутствие учителя его наставления должны стать гордостью ученика. Считать себя выше чьих-либо наставлений, включая наставления духовного учителя, оскорбительно по отношению к Господу. Такому оскорбителю нет дороги обратно к Богу.

При выборе духовного учителя надо руководствоваться указаниями *шастр* (священных писаний). Шрила Джива Госвами не советует следовать в этом вопросе семейным традициям или каким-либо обычаям, будь то религиозные или светские. Надо постараться найти истинного духовного учителя, обладающего необходимыми качествами, который помог бы ученику развить духовное понимание.

### ТЕКСТ 36

শ্রীরূপ, সনাতন, ভট্ট-রঘুনାথ ।  
গোপাল, হোপালভট্ট, দাস-রঘুনাথ ॥ ৩৬ ॥

*īrī-rūpa, sanātana, bhakta-raghunātha*  
*īrī-djīva, gopāla-bhakta, dāsa-raghunātha*

*īrī-rūpa*—Шрила Рупа Госвами; *sanātana*—Санатана Госвами; *bhakta-raghunātha*—Рагхунатха Бхатта Госвами; *īrī-djīva*—Шрила Джива Госвами; *gopāla-bhakta*—Гопал Бхатта Госвами; *dāsa-raghunātha*—Шрила Рагхунатха Дас Госвами.

[Моими шикша-гуру являются] Шрила Рупа Госвами, Шрила Санатана Госвами, Шри Бхатта Рагхунатха, Шри Джива Госвами, Шрила Гопал Бхатта Госвами и Шрила Рагхунатха Дас Госвами.

### ТЕКСТ 37

এই ছয় গুরু—শিক্ষাগুরু যে আমার ।  
তাঁদের পাদপদ্মে কোটি নমস্কার ॥ ৩৭ ॥

*ei chhaya guru—shikshā-guru ye āmāra*  
*tān' sabāra pāda-padme kōṭi namaskāra*

*ei*—эти; *chhaya*—шесть; *guru*—духовных учителей; *shikshā-guru*—наставляющие духовные учителя; *ye*—которые; *āmāra*—мои; *tān' sabāra*—их всех; *pāda-padme*—лотосным стопам; *kōṭi*—десять миллионов; *namaskāra*—поклонов.

Это шесть моих наставников, и я отдаю миллионы поклонов их лотосным стопам.

**КОММЕНТАРИЙ:** Признавая шесть Госвами своими *шикша-гуру*, автор подчеркивает, что Гаудия-вайшнавом можно считать лишь того, кто послушно следует их наставлениям.

### ТЕКСТ 38

ভগবানের ভক্ত হইত শ্রীবাস প্রধান ।  
তাঁদের পাদপদ্মে সহস্র প্রণাম ॥ ৩৮ ॥

*бхагавāнера бхакта йата йирйвāса прадхāна  
тāн' сабхāра пāда-падме сахасра праñāма*

*бхагавāнера*—Верховной Личности Бога; *бхакта*—преданных; *йата*—стольким (сколько их есть); *йирйвāса прадхāна*—Шри Шривасе, главному (среди них); *тāн' сабхāра*—их всех; *пāда-падме*—лотосным стопам; *сахасра*—тысячи; *праñāма*—поклонов.

У Господа бесконечное число преданных, возглавляет которых Шриваса Тхакур. Тысячи раз я простираюсь у их лотосных стоп.

## ТЕКСТ 39

অদ্বৈত অচার্য—প্রভুর অংশ-অবতার ।  
তার পাদপদ্মে কোটি প্রণতি আমার ॥ ৩৯ ॥

*адвайта ācārya*—*прабхура амйā-аватāра*  
*тāнра пāда-падме котй праñати āmāра*

*адвайта ācārya*—Адвайта Ачарья; *прабхура*—Верховного Господа; *амйā*—частичное; *аватāра*—воплощение; *тāнра*—Его; *пāда-падме*—лотосным стопам; *котй*—десять миллионов; *праñати*—поклонов; *āmāра*—моих.

Адвайта Ачарья — частичное воплощение Господа, и я миллионы раз припадаю к Его лотосным стопам.

## ТЕКСТ 40

নিত্যানন্দরায়—প্রভুর স্বরূপপ্রকাশ ।  
তার পাদপদ্ম বন্দনা যার মুখি দাস ॥ ৪০ ॥

*нитйāнанда-rāya*—*прабхура сварūпа-пракāйā*  
*тāнра пāда-падма вандо йāнра муñи dāса*

*нитйāнанда-rāya*—Господь Нитьянанда; *прабхура*—Верховного Господа; *сварūпа-пракāйā*—прямое проявление; *тāнра*—Его; *пāда-падма*—лотосным стопам; *вандо*—почтительно кланяюсь; *йāнра*—которого; *муñи*—я; *dāса*—слуга.

Шри Нитьянанда Рама — полное проявление Господа, и Он дал мне посвящение. Поэтому я с благоговением кланяюсь Его лотосным стопам.

## ТЕКСТ 41

নিত্যানন্দরায়—প্রভুর স্বরূপপ্রকাশ ।  
তার পাদপদ্ম বন্দনা যার মুখি দাস ॥ ৪১ ॥

*гадāдхара-пāндитāди*—*прабхура ниджа-йāкти*  
*тāн' сабāра чаране мора сахасра праñати*

*гадāдхара-пāндитāди*—во главе с Гададхарой Пандитом; *прабхура*—Верховного Господа; *ниджа-йāкти*—внутренние энергии; *тāн' сабāра*—их всех; *чаране*—лотосным стопам; *мора*—мои; *сахасра*—тысячи; *праñати*—поклонов.

Я почтительно кланяюсь внутренним энергиям Господа. Воплощением главной из них является Гададхара Пандит.

#### ТЕКСТ 42

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য প্রভু স্বায়ংভগবান্ ।  
তাঁহার পদারবিন্দে অনন্ত প্রণাম ॥ ৪২ ॥

*śrīṣ-kr̥ṣṇa-chaitanya prabhu swayaṁ-bhagavān*  
*tāṁhāra padāravinde ananta prañāma*

*śrīṣ-kr̥ṣṇa-chaitanya*—Господь Шри Кришна Чайтанья Махапрабху; *prabhu*—Верховный Господь; *swayaṁ-bhagavān*—изначальная Личность Бога; *tāṁhāra*—Его; *pada-aravinde*—лотосным стопам; *ananta*—бесчисленные; *prañāma*—почтительные поклоны.

Господь Шри Кришна Чайтанья Махапрабху — это Сам Господь, Личность Бога, и я простираюсь у Его лотосных стоп в бесчисленных поклонах.

#### ТЕКСТ 43

সাবরণে প্রভুরে করিয়া নমস্কার ।  
এই ছয় ভেঁদে বৈদেহী করিয়ে বিচার ॥ ৪৩ ॥

*sāvaraṇe prabhure kariyā namaskāra*  
*ei cḥaiṭa teṁho ṭaiṁcḥe*—*kariyē vicāra*

*sa-āvaraṇe*—Его приближенным; *prabhure*—Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *kariyā*—сделав; *namaskāra*—низкий поклон; *ei*—эти; *cḥaiṭa*—шесть; *teṁho*—Его; *ṭaiṁcḥe*—подобное; *kariyē*—делаю; *vicāra*—обсуждение.

Выразив почтение Господу и Его приближенным, я попытаюсь описать эти шесть проявлений единого Бога.

**КОММЕНТАРИЙ:** Существует великое множество чистых преданных Верховного Господа, и все они входят в Его близкое окружение. Тот, кто поклоняется Кришне, должен поклоняться и Его преданным. Они, как и другие ипостаси Абсолютной Истины, являются вечной принадлежностью Абсолюта и помогают приблизиться к Нему.

#### ТЕКСТ 44

সদ্যপি আমরে গুরু—চৈতন্যের দাস ।  
কথ্যপি জ্ঞানিয়ে আমি তাঁহার প্রকাশ ॥ ৪৪ ॥

*śaḍāpī āmāra guru*—*chaitanīera dāsa*  
*tatḥāpī jñāniyē āmi tāṁhāra prakāśa*

*śaḍāpī*—даже хотя; *āmāra*—мой; *guru*—духовный учитель; *chaitanīera*—Господа Чайтанья Махапрабху; *dāsa*—слуга; *tatḥāpī*—все же; *jñāniyē*—знаю; *āmi*—я; *tāṁhāra*—Его (Господа); *prakāśa*—прямое проявление.

Известно, что мой духовный учитель — слуга Шри Чайтаньи, но в то же время я знаю, что Он — полное проявление Господа.

**КОММЕНТАРИЙ:** По своей природе каждое живое существо — слуга Верховной Личности Бога, что справедливо и в отношении духовного учителя. Однако духовный учитель считается также непосредственным проявлением Господа. Усвоив это, ученик сможет беспрепятственно продвигаться по пути сознания Кришны. Будучи проявлением Кришны, духовный учитель не отличен от Него.

Господь Нитьянанда, или, другими словами, Баларама, первое непосредственное проявление (экспансия) Кришны, является изначальным духовным учителем. Он — помощник и слуга Господа Кришны в Его играх.

Все живые существа — вечные слуги Шри Кришны Чайтаньи, поэтому духовный учитель тоже Его слуга. Вечный долг духовного учителя состоит в том, чтобы умножать преданное служение Господу, воспитывая своих учеников в духе служения. Духовный учитель никогда не станет выдавать себя за Верховного Господа: он считается Его представителем. Писания никому не позволяют приравнивать себя к Богу, но, поскольку духовный учитель — верный и близкий слуга Господа, его почитают наравне с Кришной.

#### ТЕКСТ 45

গুরু কৃষ্ণরূপ হন শ্রীকৃষ্ণের প্রমাণে ।  
গুরুরূপে কৃষ্ণ কৃপা করেন ভক্তগণে ॥ ৪৫ ॥

гуру кришна-рӯпа хана шйāстрера прамāṇе  
гуру-рӯпе кришна кṛпā карена бхакта-гаṇе

гуру—духовный учитель; кришна-рӯпа—образ Кришны; хана—есть; шйāстрера—богооткровенных писаний; прамāṇе—по свидетельствам; гуру-рӯпе—в облике духовного учителя; кришна—Господь Шри Кришна; кṛпā—милость; карена—дарует; бхакта-гаṇе—(Своим) преданным.

Все богооткровенные писания утверждают, что духовный учитель не отличен от Господа Кришны. В облике духовного учителя Кришна дарует освобождение Своим преданным.

**КОММЕНТАРИЙ:** Отношения ученика с духовным учителем по сути не отличны от отношений с Верховным Господом. И хотя духовный учитель ведет себя как смиреннейший слуга Личности Бога, ученик должен видеть в нем доступное его восприятию проявление Бога.

#### ТЕКСТ 46

ācāryaṁ māṁ vidjānīyān nāvamāṇīeta karhicit ।  
na mārṭīya-buddhīāsūīeta sarva-devamāyo guruḥ ॥ ৪৬ ॥

ācāryam māṁ vidjānīyān nāvamāṇīeta karhicit  
на марттия-буддхйāсūīета sarva-девамāйо гуруḥ

ācāryam—духовный учитель; māṁ—Я; vidjānīyāt—пусть знает; на авамāṇīета—пусть не относится непочтительно; karhicit—когда бы то ни было;

на—не; *мартйа-бuddхйā*—с представлением (о *гуру*) как об обычном человеке; *асūйета*—пусть завидует; *сарва-дева*—из всех полубогов; *майах*—тот, кто состоит; *гурух*—духовный учитель.

**«Человеку следует знать, что ачарья — это Я, и никогда не проявлять неуважения к нему. Ачарье нельзя завидовать, считая его простым смертным, ибо Он — представитель всех полубогов».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.17.27), который произнес Господь Кришна, отвечая на вопрос Уддхавы о четырех сословиях и четырех духовных укладах человеческого общества. Господь описывает поведение *брахмачари*, который находится под опекой духовного учителя. Неверно думать, будто духовный учитель наслаждается жизнью за счет учеников. Духовный учитель подобен заботливому отцу или матери. Без опеки родителей ребенок не может нормально развиваться; точно так же без помощи духовного учителя ученик не может подняться на уровень трансцендентного служения Господу.

Духовного учителя называют *ачарьей*, трансцендентным преподавателем духовной науки. Обязанности *ачарьи* изложены в «Ману-самхите» (2.140), где говорится, что истинный духовный учитель должен взять ученика под свою опеку, посвятить его во все тонкости ведического знания и дать ему второе рождение. Начало обучения духовной науке знаменует церемония *упанити*, благодаря которой ученик становится ближе к духовному учителю. Тот, кто не может приблизиться к духовному учителю, не заслуживает священного шнура и потому считается *шудрой*. Священный шнур на теле *брахмана*, *киаτρια* или *вайшьи* свидетельствует о том, что его обладатель получил посвящение у духовного учителя; сам по себе шнур не имеет ценности, если его носят лишь из желания блеснуть высоким происхождением. Каждый духовный учитель должен провести обряд посвящения и надеть на ученика священный шнур, и только после такой *самскары* (очистительного обряда) он может начать обучать его Ведам. Рождение в семье *шудры* не лишает человека возможности получить духовное посвящение при условии, что духовный учитель, способный посвятить ученика в *брахманы*, найдет его достойным этого. По определению «Ваю-пураны», *ачарьей* считается тот, кто постиг суть всех ведических писаний и умеет разъяснить их смысл, сам следует ведическим правилам и предписаниям и учит этому своих учеников.

Верховная Личность Бога предстает в облике духовного учителя из безграничного сострадания. Вот почему вся деятельность *ачарьи* представляет собой трансцендентное любовное служение Господу. *Ачарья* — это Верховная Личность Бога-слуги. Такой непоколебимый преданный — самое надежное пристанище для нас, поэтому его называют *аширая-виграхой* — проявлением, или образом Господа, у которого следует искать прибежища.

Тот, кто не желает служить Господу, но выдает себя за *ачарью*, наносит оскорбление Господу и за это лишается права называться *ачарьей*. Истинный духовный учитель всегда занят неоскверненным преданным служением Верховной Личности Бога. Уже это доказывает, что он — непосредственное проявление Господа и подлинный представитель Шри Нитьянанды Прабху. Такого духовного учителя называют *ачарьядевой*. Иногда из зависти и неудовлетворенности, вызванной пристрастием к чувственным наслаждениям, обыватели критикуют истинных *ачарьев*. Но им невдомек, что истинный *ачарья* не отличен от Верховного Госпо-

да, и питать к нему зависть — все равно что завидовать Самому Богу. А это закрывает путь к духовному просветлению.

Как уже отмечалось, ученик должен почитать духовного учителя как воплощение Шри Кришны, однако ему следует помнить, что духовный учитель не вправе подражать трансцендентным играм Господа. Самозванные духовные учителя играют на чувствах своих учеников и выдают себя за Шри Кришну. Так поступают имперсоналисты, которые ведут своих учеников по ложному пути, ибо их конечная цель — слияние с Богом. Это полностью противоречит принципам преданного служения.

Истинно ведической является философская концепция *ачинтья-бхедабхедататтвы*, согласно которой все сущее тождественно Верховному Господу и вместе с тем отлично от Него. Шрила Рагхунатха Дас Госвами говорит, что таково положение истинного духовного учителя, и что ученику следует воспринимать своего духовного учителя в свете его близких отношений с Мукундой (Шри Кришной). Шрила Джива Госвами также недвусмысленно объяснил в «Бхакти-сандарбхе» (213), что, когда чистый преданный отождествляет духовного учителя и Господа Шиву с Личностью Бога, он исходит из того, что оба они очень дороги Господу, но не равны Ему во всех отношениях. Вслед за Шрилой Рагхунатхой Дасом Госвами и Шрилой Дживой Госвами то же самое утверждают и более поздние *ачарьи*. К их числу относится Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур, который в своей молитве духовному учителю говорит, что все богооткровенные писания признают тождество духовного учителя и Личности Бога, потому что духовный учитель — очень дорогой и близкий слуга Господа. Таким образом, Гаудия-вайшнавцы поклоняются Шриле Гурудеву (духовному учителю), видя в нем слугу Личности Бога. Во всех древних писаниях, посвященных преданному служению, а также в более поздних молитвах Шрилы Нароттамы Даса Тхакура, Шрилы Бхактивиноды Тхакура и других чистых *вайшнавов* духовного учителя считают либо одним из приближенных Шримати Радхарани, либо проявлением Шрилы Нитьяланды Прабху.

### ТЕКСТ 47

शिक्षागुरुके त' ज्ञानि कृष्णर स्वरूप ।  
अन्तर्यामी, ब्रह्मेश्वर, — एते द्वौ रूप ॥ ४७ ॥

*śiṣkīā-guruke ta' jñāni kṛṣṇera svarūpa*  
*antarīyāmī, brahma-śreṣṭha, — ete dvi rūpa*

*śiṣkīā-guruke* — духовного учителя, который дает наставления; *ta'* — поистине; *jñāni* — знаю; *kṛṣṇera* — Кришны; *sva-rūpa* — непосредственный образ; *antarīyāmī* — Сверхдуша в сердце; *brahma-śreṣṭha* — величайший преданный; *ete* — эти; *dvi* — две; *rūpa* — формы.

В *шикша-гуру* следует видеть Самого Кришну. Господь Кришна проявляется в качестве Сверхдуши и в качестве Своего величайшего преданного.

**КОММЕНТАРИЙ:** Шрила Кришнада Кавираджа Госвами утверждает, что *шикша-гуру* является истинным представителем Шри Кришны. Шри Кришна Сам выступает в качестве учителя, давая нам наставления как извне, так и изнутри. Изнутри Кришна учит нас как Параматма, наш неизменный спутник, а извне Он



предстает в роли духовного учителя, который дает нам наставления на основе «Бхагавад-гиты». Существует две категории *шикшиа-гуру*. К первой относятся наставники, которые обрели освобождение и целиком поглощены медитацией на преданное служение, а ко второй — те, кто пробуждает духовное сознание человека необходимыми наставлениями. Таким образом, наставления в науке преданности различаются в зависимости от объективного или субъективного понимания. Истинный *ачарья*, способный дать людям Кришну, наделяет ученика полным духовным знанием и тем самым пробуждает его к преданному служению.

Обучившись у духовного учителя, который осознал свою духовную природу, ученик начинает по-настоящему служить Господу Вишну, выполняя определенные обязанности. Такое преданное служение называется *абхидхеей*, «предписанной деятельностью». Верховный Господь — наше единственное прибежище, и тот, кто своими наставлениями приближает нас к Кришне, является представителем Личности Бога. Между дарующим прибежище Верховным Господом, *шикшиа-гуру* и *дикиа-гуру* нет разницы. Проводить такое различие неразумно, и тот, кто делает это, наносит им оскорбление, губительное для преданного служения.

Шрила Санатана Госвами — идеальный духовный учитель, ибо он дарует человеку прибежище у лотосных стоп Мадана-мохана. Даже тот, кто предал забвению свои отношения с Верховной Личностью Бога и утратил возможность бродить по Вриндавану, по милости Санатаны Госвами может поселиться во Вриндаване и извлечь из этого духовное благо. Шри Говиндаджи выступает в роли *шикшиа-гуру*, когда обучает Арджуну «Бхагавад-гите». Шри Говиндаджи — изначальный наставник, и потому Он обучает нас и дает нам возможность служить Себе. *Дикиа-гуру* является личным проявлением *виграхи* Шрилы Мадана-мохана, а *шикшиа-гуру* — *виграхи* Шрилы Говиндадевы. Обоим этим Божествам поклоняются во Вриндаване. Что же касается Божества Шрилы Гопинатхи, то Оно воплощает в Себе конечную цель духовного познания.

## ТЕКСТ 48

নৈবোপায়ন্তী অপাচিতীং কবায়াস তবৈীয়া  
 ব্রাহ্মণীযুশীপি কৃতাং রদ্বদা-মুদাং স্মরানতাং  
 ইয়াং তদ্যং বাহিস তানু-বহৃতাম ঐশু্যব্ধাং বিদ্যুহবান  
 ঐচাঁরীয়া-চািত্তীয়া-বাণুশী স্বা-গতিং বীানাক্তি ॥ ৪৮ ॥

*наивопайантй апачитим кавайас тавейіа  
 брахмйіушйіпи кртам рддха-мудах смарантах  
 йо 'нтар бахис тану-бхртām айіубхам видхунванн  
 ঐচাঁрীয়া-চািত্তীয়া-বাণুশী স্বা-গতিং বীানাক্তি*

*на эва* — вовсе не; *упайаннти* — приближается; *апачитим* — к благодарности; *кавайах* — сведущие преданные; *тава* — Твои; *йііа* — о Господь; *брахма-йіушйі* — с продолжительностью жизни, как у Брахмы; *апи* — даже; *кртам* — (великодушные) деяния; *рддха* — возросшая; *мудах* — те, чья радость; *смарантах* — вспоминающие; *йах* — который; *антах* — внутри; *бахих* — снаружи; *тану-бхртām* — воплощенных живых существ; *айіубхам* — несчастье; *видхунван* — устраняющий; *айчāрйа* — духовного учителя; *чаиттйа* — Сверхдуши; *вапушйі* — формах; *сва* — Свой; *гатим* — путь; *вйанакти* — указывает.

«О мой Господь! Поэты-трансценденталисты и знатоки духовной науки не смогут до конца выразить Тебе свою благодарность, даже если их жизнь будет столь же долгой, как жизнь Брахмы, ибо Ты проявляешься в двух качествах [извне как ачарья и изнутри как Сверхдуша], чтобы указать воплощенным живым существам путь, ведущий к Тебе, и даровать им освобождение».

**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.29.6), который произнес Шри Уддхава, когда Шри Кришна дал ему все наставления, необходимые для занятий *йогой*.

### ТЕКСТ 49

तेषां सततयुक्तानां भक्तानां प्रीतिपूर्वकम् ;  
 मदामि बुद्धियोगं तं येन मामुपयान्ति ते ॥ ४९ ॥

*тешām сатата-йуктānām бхаджатām прīти-пūrвакам*  
*дадāми буддхи-йогам там йена мām упайāнти те*

*тешām*—их; *сатата-йуктānām*—всегда занятых; *бхаджатām*—преданно служащих; *прīти-пūrвакам*—сопровожаемый экстазом любви; *дадāми*—дарую; *буддхи-йогам*—истинный разум; *там*—тот; *йена*—которым; *мām*—ко Мне; *упайāнти*—приходят; *те*—они.

«Тем, кто с неизменной преданностью служит Мне, Я дарую разум, с помощью которого они приходят ко Мне».

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих из «Бхагавад-гиты» (10.10) объясняет, каким образом Говиндадева дает наставления Своим истинным преданным. Господь провозглашает, что тех, кто всегда служит Ему с трансцендентной любовью, Он одаривает знанием о Себе и тем самым пробуждает в них привязанность к Себе. Пробудившееся в преданном божественное сознание целиком поглощает его, и он наслаждается трансцендентным вкусом своих вечных отношений с Господом. Но такое пробуждение — это счастливый удел тех, кто благодаря преданному служению осознал трансцендентную природу Верховного Господа. Преданные знают, что Высшая Истина — это всецело духовная и всемогущая Личность, Единый Абсолют, обладающий трансцендентными чувствами. Он источник всех эманаций. Такие чистые преданные, обладающие полным знанием о Кришне и всегда погруженные в сознание Кришны, раскрывают друг другу мысли и делятся своим пониманием, как это делают крупные ученые, обменивающиеся мнениями и обсуждающие результаты своих исследований. Кришне доставляет удовольствие, когда преданные беседуют о Нем, и Он награждает их всеобъемлющим знанием.

### ТЕКСТ 50

यथा ब्रह्मणे उवाच स्वयमुपाधिीयानुभववित्वाव ॥ ५० ॥

*йатхā брахмане бхагавāн свайам упаधिीйāнубхāвитавāн*

*йатхā*—как; *брахмане*—Господу Брахме; *бхагавāн*—Верховный Господь; *свайам*—Сам; *упаधिीйā*—дав наставления; *анубхāвитавāн*—дал возможность постичь.

**Верховный Господь [сваям бхагаван] дал Свои наставления Брахме, чем даровал ему духовное прозрение.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Пословица «Бог помогает тем, кто сам себе помогает» приложима и к сфере трансцендентного. В богооткровенных писаниях есть не мало примеров того, как Господь наставляет кого-либо из сердца, выступая в роли духовного учителя. Он стал духовным учителем Брахмы, первого живого существа во вселенной. Появившись на свет, Брахма не знал, как применить свою созидательную энергию, чтобы сотворить мироздание. Вначале был только звук: прозвучало слово *тана*, которое указывает на необходимость совершать аскезу во имя духовного просветления. Ради духовного самопознания необходимо отказаться от чувственных наслаждений и быть готовым преодолеть любые трудности. Это называется *танасьей*. Тот, кто предается чувственным наслаждениям, не может познать ни Бога, ни божественное, ни науку о Боге. Итак, получив от Шри Кришны посвящение через прозвучавшее слово *тана*, Брахма стал предаваться аскезе. Удовлетворив Вишну, он обрел духовное видение и узрел трансцендентный мир, Шри Вайкунтху. Современная наука осуществляет связь на расстоянии благодаря таким изобретениям, как радио, телевизор и компьютер, но наука, которую с помощью аскезы постиг Брахма, прародитель человечества, была более совершенной. Возможно, ученые будущего тоже поймут, как устанавливать связь с миром Вайкунтхи. Господь Брахма задал Верховному Господу вопрос о Его энергиях, и Господь дал ему ответ в шести последовательных утверждениях. Давая эти наставления, приведенные в «Шримад-Бхагаватам» (2.9.31–36), Господь, Личность Бога, действовал как высший духовный учитель.

## ТЕКСТ 51

জ্ঞানং পরমং হাং মে যদি জ্ঞান-সম্বিতম্ :  
সরসং তদঙ্গং গৃহাণ গনিতং ময়া ॥ ৫১ ॥

джйāнам парама-гухйām ме йад виджйāна-саманвитам  
са-рахасйām тад-ангам ча грхāṇа гадитам майй

джйāнам—знание; парама—в высшей степени; гухйām—сокровенное; ме—Мое; йат—которое; виджйāна—откровения; саманвитам—исполненное; са-рахасйām—наделенная тайной; тат—его; ангам—дополнительная часть; ча—также; грхāṇа—прими; гадитам—поведанное; майй—Мною.

**«Усердно внимай Моим словам, ибо трансцендентное знание обо Мне не только глубоко научно, но и таит в себе много сокровенного».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Трансцендентное знание о Шри Кришне глубже, чем знание о безличном Брахмане, ибо включает знание не только о Его облике и личности, но также обо всем, что с Ним связано. В творении нет ничего не связанного со Шри Кришной. В определенном смысле все сущее есть Кришна, но вместе с тем ничто и никто не является Кришной, кроме Него Самого, изначальной личности. Знание об этом составляет целую трансцендентную науку, которую Вишну хотел во всей полноте преподавать Брахмаджи. Самая сокровенная область этого знания касается привязанности к Господу и, соответственно, отрешенности от всего, что не является Кришной. Чтобы подняться на этот уровень, нужно следовать одним

из девяти трансцендентных путей: слушать, восславлять, памятовать, служить лотосным стопам Господа, поклоняться Ему, молиться Ему, стать слугой Господа, завязать дружбу с Ним и полностью пожертвовать собой ради Него. Это различные составляющие единого процесса преданного служения, окутанного трансцендентной тайной. Господь говорит Брахме, что открыл ему эту тайну, так как был им доволен.

## ТЕКСТ 52

यौवनाय यथाज्ञानाय यद्गुणवत्कर्मकः ।  
तद्वैश्व उद्विक्खितमहं त्वं मन्नुदशः ॥ ५२ ॥

*īāwān aham īatxā-bhāvo īad-rūṇa-guṇa-karmaḥ  
tatxaiwa tattva-vidjānam astu te mad-anugrahāt*

*īāwān* — каков (Я есть, в Моем вечном облике); *ахам* — Я; *īatxā* — каким образом; *bhāvaḥ* — обладающий трансцендентным бытием; *īat* — какими; *rūṇa* — разнообразными формами и цветами; *гуṇa* — качествами; *кармакаḥ* — совершающий деяния; *татхā эва* — в точности так; *таттва-виджāнам* — истинное понимание; *асту* — да будет; *те* — твое; *мат* — Моей; *ануграхāt* — по беспричинной милости.

**«По Моей беспричинной милости познай истину о Моей личности, проявлениях, качествах и играх».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Трансцендентные образы Господа окутаны тайной, и качества их тоже таинственны: им не найти подобия в этом мире. Бесчисленные образы Господа — Шьямасундара, Нараяна, Рама, Гаурасундара; цвет Их тел — белый, красный, желтый, *шьяма* (цвет тучи) и прочие; качества Господа — Его отзывчивость в отношениях с преданными, которые видят в Нем Личность Бога, и безразличие к философам, занятым бесплодными размышлениями о безличном Брахмане; Его необычайные деяния — поднятие холма Говардхана, женитьба на шестнадцати тысячах царевен в Двараке, танец *раса* с девушками Враджи, во время которого Он проявил Себя во множестве танцоров и составил пару каждой девушке — эти и бесконечное число других необыкновенных деяний и качеств составляют тайну за семью печатями. Один из аспектов этой тайны отражен в учении «Бхагавад-гиты», которую читают и любят ученые всего мира и которая имеет столько толкований, сколько есть на свете философов-эмпириков. Брахма проник в эту тайну, но не ценой собственных усилий, а благодаря откровению. Милость Господа низошла на Брахму, Его преданного, а через Брахму — на Нараду и далее от Нарады — на Вьясу, от Вьясы — на Шукадеву Госвами и всех остальных в цепи признанных духовных учителей. Никакими материальными способами невозможно приподнять завесу тайн, скрывающих Господа; Он открывает их по Своему благоволению Своим истинным преданным. Преданные разного уровня проникают в эту тайну ровно настолько, насколько они развили стремление служить Господу. Это значит, что мистическая сфера трансцендентного, где Высшая Истина — это трансцендентная Личность, без тени материального, остается недостижимой для имперсоналистов, во всем полагающихся на свои скудные познания и питающих болезненное пристрастие к умозрительным рассуждениям. В гордыне своей они отвергают преданное служение, состоящее из слушания,

повторения и других упомянутых прежде процессов. Когда раскрывается тайна Господа, то исчезает завеса Его безличного сияния, к которому стремятся лишь рядовые искатели истины, пытаясь с материального уровня проникнуть в область духовного.

# ТЕКСТ 53

অহমেবাসিনেবাগ্রে নানান্ যৎ সদসৎপরম্ ।

পশ্চাদহং যদেতচ্চ যো হবিশিষ্যেত সেহস্মাহম্ ॥ ৫৩ ॥

*ахам эвāсам эвāгре нāнйад йат сад-асат-парам  
пайчāд ахам йад этач ча йо 'вайишйета со 'смй ахам*

*ахам*—Я (Личность Бога); *эва*—поистине; *āсам*—существовал; *эва*—только; *агре*—вначале (до сотворения мира); *на*—не; *анйат*—другое; *йат*—которое; *сат*—следствие; *асат*—и причина; *парам*—наивысшее; *пайчāt*—в конце; *ахам*—Я (Личность Бога); *йат*—которое; *этат*—это (творение); *ча*—также; *йах*—который; *авайишйета*—остается; *сах*—тот; *асми*—есть; *ахам*—Я (Личность Бога).

**«До сотворения вселенной существую лишь Я один, а все сущее — осязаемое, неосязаемое или первичное — пребывает в небытии. После сотворения во всем существую лишь Я один, и после разрушения мироздания остаюсь только Я».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Слово *ахам* означает «я», и произнести его могла только личность. Философы-*майявади* под словом *ахам* подразумевают безличный Брахман. Они гордятся своими познаниями в области грамматики, однако истинному знатку санскрита ясно, что *ахам* означает «я» и что это слово подразумевает личность. Таким образом, в беседе с Брахмой Личность Бога употребляет это слово, чтобы описать Свой трансцендентный облик. Слово *ахам* имеет совершенно определенное значение и не нуждается в толкованиях, искажающих его смысл. В устах Кришны это слово указывает исключительно на Него, Верховную Личность Бога.

До сотворения мира и после его разрушения есть только Верховный Господь и Его приближенные; материальные стихии в это время не существуют. Подтверждение этому можно найти в Ведах: *вāsудево вā идам агра āсйн на брахмā на ча īйайкарах*. Эта *мантра* гласит, что до сотворения мира не было ни Брахмы, ни Шивы, а только Вишну, который пребывает в Своей обители, на Вайкунтхах. В духовном мире есть множество планет-*вайкунтх*, и Вишну находится на каждой из них вместе со Своим окружением и атрибутами. В «Бхагавад-гите» также утверждается, что помимо материального творения, которое периодически разрушается, существует иная обитель, не подверженная разрушению. Слово *творение* относится к материальной вселенной, потому что в духовном мире все вечно, там нет ни сотворения, ни разрушения.

В данном стихе Господь говорит, что Он существовал во всей полноте до сотворения материального мира и обладал всеми трансцендентными совершенствами: абсолютным могуществом, богатством, красотой, знанием, славой и самоотречением. Мысль о царе заставляет вспомнить о его советниках, военачальниках, дворцах и т. д. Если царь окружен таким великолепием, то трудно даже представить, какими богатствами обладает Верховная Личность Бога. Поэтому, когда

Господь говорит: *ахам*, — следует понимать, что Он существует со всей полнотой Своих энергий, включая все Его достояния.

Слово *йат* указывает на Брахман, безличное сияние Господа. В «Брахма-самхите» (5.40) сказано: *тад брахма нишкалам анантам айеша-бхӯтам* — сияние Брахмана безгранично. Солнце находится в одной точке небосвода и своими лучами озаряет необъятное пространство; подобно этому, Абсолютная Истина является Верховной Личностью Бога, которая излучает безграничное сияние Брахмана. Из энергии Брахмана возникает весь сотворенный мир, как возникают облака под воздействием солнечных лучей. Облака проливают дождь, благодаря которому появляются растения, своими цветами и плодами питающие множество живых существ. Так и ослепительное сияние, исходящее от тела Верховного Господа, служит первопричиной возникновения бесчисленных вселенных. Сияние Брахмана безлично, однако источником этой энергии является Господь, Верховная Личность. Он пребывает в Своей обители на Вайкунтхе и излучает сияние *брахмаджьоти*. Сам Он ни в коем случае не безличен. Имперсоналисты не в силах обнаружить источник энергии Брахмана и потому ошибочно полагают, что безличный Брахман является высшей и абсолютной целью. Но в Упанишадах сказано, что, если проникнуть сквозь безличное сияние, возможно узреть лик Верховного Господа. Чтобы достичь источника солнечного света, необходимо пройти сквозь этот свет, вступить на солнце и предстать перед лицом его владыки. Согласно «Шримад-Бхагаватам», Абсолютной Истиной является Бхагаван, Верховная Личность.

Слово *сам* означает «следствие», *асам* — «причина», а *парам* указывает на высшую истину, которая трансцендентна по отношению к причине и следствию. Причиной творения является *махат-таттва*, совокупность материальной энергии, а следствием — сам сотворенный мир. Однако изначально не существовало ни причины, ни следствия; так же как и энергия времени, они изошли из Господа, Верховной Личности. Об этом свидетельствует «Веданта-сутра»: *джанмāдй асия йатах*. Личность Бога — источник *махат-таттвы*, из которой возникло все мироздание. Об этом неоднократно говорится в «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гите». «Из Меня изошло все сущее» (*ахам сарвасйа прабхавāх*), — провозглашает Господь в «Бхагавад-гите» (10.8). Материальный космос — явление преходящее: он пребывает то в проявленном, то в непроявленном состоянии, но энергия его истекает из Верховного Абсолютного Господа. До сотворения мира не было ни причин, ни следствий, а лишь Господь, Верховная Личность, во всем Своем великолепии и могуществе.

Выражение *найчāд ахам* говорит о том, что Господь существует и после разрушения космоса. Когда материальный мир уничтожается, Он в Своем личностном аспекте пребывает на планетах-*вайкунтхах*. Пока существует материальный мир, Он также пребывает внутри каждой вселенной в облике Сверхдуши. Подтверждение этому можно найти в «Брахма-самхите» (5.37): *голока эва нивасати* — ни на мгновение не покидая Голоку Вриндаван (на Вайкунтхе), Господь в то же время пребывает во всем сущем (*акхилāтма-бхӯтах*). Эта всепроникающая ипостась Господа называется Сверхдушой. В «Бхагавад-гите» сказано: *ахам кртснасйа джагатах прабхавāх* — космос есть проявление энергии Верховного Господа. Материальные составляющие мироздания (земля, вода, огонь, воздух, эфир, ум, разум и ложное эго) относятся к Его низшей энергии, а живые существа — к высшей. Энергия Господа не отлична от Него Самого, и потому все су-

щее — это Кришна в Его безличной ипостаси. Тепло и свет солнца не отличны от солнца, но в то же время это только его отдельные энергии. Подобным образом космическое проявление и живые существа являются энергиями Господа и считаются одновременно едиными с Господом и отличными от Него. Господь говорит: «Я есть все», — поскольку все сущее является Его энергией и, следовательно, тождественно Ему.

Как следует из выражения *йо 'вайишйета со 'смай ахам*, Господь — это единственное, что остается после уничтожения мироздания. Духовный мир не подвергается разрушению. Он относится к внутренней энергии Верховного Господа и существует вечно. Когда внешнее космическое проявление сворачивается, духовная деятельность на планете Голока и на других Вайкунтах продолжается, потому что она не подвержена влиянию материального времени, которого в духовном мире просто нет. По этому поводу в «Бхагавад-гите» (15.6) говорится: *йад гатвй на нивартанте тад дхāма парамāм мама* — «Высшая обитель Господа — это место, откуда нет возврата в материальный мир».

#### ТЕКСТ 54

যতঃপ্রতিঃ যৎ প্রতীয়েত ন প্রতীয়েত চীৎমানি ;  
তদ্ভিন্নান্ভাবান্না ময়াঃ যথাভাষ্যে যথা ভবঃ ॥ ৫৪ ॥

*pte 'rtxām īat pratīyeta na pratīyeta cātmāni  
taḍ vidīyāt ātmāno māyām īatxābḥāso īatxā tamaḥ*

*pte*—без; *artxām*—ценности; *īat*—которое; *pratīyeta*—может представляться; *na*—не; *pratīyeta*—может представляться; *cha*—определенно; *ātmāni*—во Мне; *taḍ*—то; *vidīyāt*—пусть знает; *ātmānaḥ*—Мою; *māyām*—иллюзорную энергию; *īatxā*—как; *ābḥāsaḥ*—отражение; *īatxā*—как; *tamaḥ*—тьма.

**«Все, что представляется истиной вне Меня, несомненно, является Моей иллюзорной энергией, ибо ничто не существует независимо от Меня. Это подобно отблеску истинного света во тьме, ибо в самом свете нет ни отблесков, ни тьмы».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Предыдущий стих описывал Абсолютную Истину и ее природу. Но для полного понимания Абсолюта необходимо также познать относительную истину. В этом стихе описывается относительная истина, *майя*, или, другими словами, материальная природа. *Майя* лишена независимости. Однако недалекие люди, очарованные удивительными проявлениями *майи*, не замечают, что ею управляет Господь. В «Бхагавад-гите» (9.10) по этому поводу сказано: *майādhīакшеṇa prakṛtiḥ sūyate sa-чарāчарам* — материальная природа действует и порождает движущиеся и неподвижные существа под надзором Кришны.

Природа *майи*, иллюзорного бытия материального мира, наглядно описана в «Шримад-Бхагаватам». Абсолютная Истина — это субстанция, от которой зависит существование относительной истины. Слово *майā* означает «энергия», поэтому относительная истина рассматривается именно как энергия Абсолютной Истины. Уяснить разницу между Абсолютной Истиной и относительной поможет следующий пример. Абсолютную Истину можно сравнить с солнцем, которое познается с помощью двух относительных истин: отблеска света и тьмы. Тьма — это отсутствие света, а отблеск — это солнечный свет, отраженный во

тьме. Ни тьма, ни отблеск света не существуют независимо. Тьма возникает, когда прекращается доступ света. Например, если встать к солнцу лицом, то спина окажется во тьме. Поскольку тьма возникает, когда нет солнца, то она зависит от солнца. Духовный мир подобен солнечному свету, а материальный — царству непроглядной тьмы, лишенному солнца.

В «Веданта-сутре» говорится, что материальное проявление кажется столь прекрасным потому, что искаженно отражает сияние высшего солнца — Абсолютной Истины. Окружающий нас мир берет начало в Абсолюте. Материальный мир далек от духовного мира, как тьма далека от солнца. Ведические писания призывают нас не прельщаться соблазнами царства тьмы (*тамах*) и направляют к сияющей обители Абсолюта (*йоги-дхаме*).

Духовный мир озарен светом, а материальный — окутан тьмой. Чтобы рассеять эту тьму, особенно ночную, необходимы солнце, луна, а также искусственные источники света, ибо тьма — это природа материального мира. Поэтому Верховный Господь создал солнце и луну. Но, как сказано в «Бхагавад-гите» (15.6), в Его обители нет нужды в свете солнца, луны или в электрическом свете, ибо все в ней лучезарно.

Все относительное, преходящее и далекое от Абсолютной Истины называется *майей* — невежеством, или иллюзией. Согласно «Бхагавад-гите», эта иллюзия проявляется двояко: как низшая (инертная материя) и как высшая (живое существо). В таком контексте живые существа можно назвать иллюзорными, потому что они погрязли в иллюзорных связях и материальной деятельности. На самом деле живые существа не иллюзорны, ибо являются частицами высшей энергии Верховного Господа и, если хотят, могут освободиться от влияния *майи*. Деятельность живых существ в духовном мире — это не иллюзия, а истинная вечная деятельность освобожденных душ.

### ТЕКСТ 55

यदा महाप्तिं कुर्वन्ति कुत्रैवोपावसन्तु ।  
प्रविष्टान्प्रविष्टानि तथा तेषु न तेषुदम् ॥ ५५ ॥

*īatxā mahānti bḥūtāni bḥūteṣu ūcāvacāṣu anu  
praviṣṭāṇi apraviṣṭāṇi tatxā teṣu na teṣu aham*

*īatxā*—как; *mahānti*—вселенские; *bḥūtāni*—стихии; *bḥūteṣu*—в живые существа; *ūcā-avacāṣu*—гигантские и крошечные; *anu*—затем; *praviṣṭāṇi*—вошедшие; *apraviṣṭāṇi*—не вошедшие; *tatxā*—так; *teṣu*—в них; *na*—не; *teṣu*—в них; *aham*—Я.

**«Материальные стихии пребывают в телах всех живущих и в то же время вне их. Точно так же Я пребываю во всех материальных творениях, и в то же время Я не в них».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Грубые материальные элементы (земля, вода, воздух, огонь и эфир) в соединении с тонкими (умом, разумом и ложным эго) образуют тела всех живущих в материальном мире, и в то же время они остаются вне их. Любое материальное образование является смешением или сочетанием материальных стихий в различных пропорциях. Эти стихии существуют как в теле, так и снаружи. К примеру, эфир, заполняя все мировое пространство, пронизывает и каждое те-



ло. Подобно этому Верховный Господь, источник материальной энергии, пребывает внутри материального мира и в то же время за его пределами. Без Его присутствия вселенское тело не могло бы развиваться, как физическое тело не может развиваться без души. Все материальное проявление развивается и существует лишь благодаря тому, что Верховная Личность Бога в образе Параматмы, Сверхдуши, входит в него. В Своей всепроникающей ипостаси Параматмы Личность Бога входит в каждое существо — от величайшего до мельчайшего. Осознать присутствие Господа может только тот, кто обладает смирением, позволяющим предаться Господу. С ростом смирения углубляется духовное понимание, благодаря которому в конце концов можно узреть Верховного Господа лицом к лицу, как люди при встрече видят друг друга.

Развивая трансцендентную привязанность к Верховному Господу, предавшаяся душа начинает повсюду ощущать присутствие своего возлюбленного Господа и вовлекает в любовное служение Ему все свои чувства. Глазами преданный созерцает прекрасную чету, Шри Радху и Кришну, восседающих на красиво убранном троне под деревом желаний во Вриндаване; носом он вдыхает духовный аромат лотосных стоп Господа; ушами внемлет посланиям с Вайкунтхи; руками обнимает стопы Господа и Его приближенных. Таким образом Господь предстает взору чистого преданного как изнутри, так и извне. Это одно из таинств исполненных преданности взаимоотношений, которые связывают преданного с Господом узами чистой любви. Развить в себе такую любовь к Господу — вот смысл жизни каждого живого существа.

## ТЕКСТ 56

এতাবদেব জিজ্ঞাসাং তত্ত্বজিজ্ঞাসুনাংনঃ ।  
অহং-ব্যতিরেকাভ্যাসং যৎ সাৎ সর্বত্র সর্বদা ॥ ৫৬ ॥

*etāvad eva dじджжāśāṁ tatтва-джджжāśunāṁ*  
*анвайа-вйатирекābhīāṁ йат сйāt сарватра сарвадā*

*etāvat*—настолько; *eva*—поистине; *джджжāśāṁ*—то, что следует стремиться познать; *таттва*—Абсолютную Истину; *джджжāśunā*—желающим знать; *āṁ*—высшего «Я»; *анвайа*—прямым; *вйатирекābhīāṁ*—и косвенным; *йат*—которое; *сйāt*—пусть будет; *сарватра*—всюду; *сарвадā*—всегда.

«Поэтому человек, который стремится обрести трансцендентное знание, должен прямо и косвенно вопрошать о нем, чтобы постичь всепроникающую Абсолютную Истину».

**КОММЕНТАРИЙ:** Духовный мир лежит далеко за пределами материального космоса, и тот, кто действительно стремится постичь его, должен обратиться к истинному духовному учителю и изучать науку о духовном мире как прямо, так и косвенно. Это значит, что ему необходимо узнать о том, что помогает достичь желанной цели, и о том, что препятствует этому. Духовный учитель знает, как помочь начинающему ученику избавиться от дурных наклонностей, поэтому серьезный ученик должен изучать духовную науку во всех ее аспектах у истинного гуру.

В этом мире у каждого свои представления о счастье. Обыватель, поглощенный материальной деятельностью, не мыслит счастья вне связи с телом, и пото-

му его счастье низшего порядка. Вершины такого счастья достигают *карми*, которые совершают добрые дела и обретают место в раю, в царстве созидających полубогов, наделенных властью от Господа. Но райские улады намного уступают блаженству тех, кто погрузился в безличный Брахман, а духовное наслаждение в Брахмане (*брахмананда*) не более чем пригоршня воды в ямку от телячьего копытца по сравнению с океаном счастья, которое приносит любовь к Богу. Развивая чистую любовь к Господу, преданный погружается в океан трансцендентного блаженства от общения с Господом. Подняться до такого уровня — значит достичь высшего совершенства.

Каждый должен сделать все, чтобы вернуться домой, к Богу. Залогом успеха является горячее желание достичь цели, которое не так просто пробудить в себе, даже совершая благочестивые деяния в течение многих тысяч жизней. Со временем все отношения в этом мире разрываются, но отношения, однажды установленные с Личностью Бога в определенной *расе*, сохраняются вечно, даже после разрушения материального мира.

Духовный учитель — это своего рода прозрачная среда, которая позволяет человеку видеть, что Господь благодаря Своей трансцендентной духовной природе присутствует повсюду и что живые существа даже в материальном мире прямо или косвенно связаны с Ним. В духовном мире есть пять видов отношений с Верховным Господом: *шанта*, *дасья*, *сакхья*, *ватсалья* и *мадхурья*. Искаженное отражение этих *рас* можно увидеть в материальном мире. Наши нейтральные, пассивные отношения с землей, домом, мебелью и прочими неодушевленными предметами соответствуют *шанте*; отношения слуг и господ соответствуют *дасье*; дружеские отношения соответствуют *сакхье*; родительские — *ватсалье*; любовные — *мадхурье*. Эти пять видов взаимоотношений в материальном мире представляют собой искаженный отблеск изначальных, чистых чувств, которые необходимо осознать и возродить в отношениях с Верховной Личностью Бога под руководством духовного учителя. Искаженные *расы* в материальном мире приносят разочарование. Но если возродить эти *расы* в отношениях с Господом Кришной, то результатом станет вечная и счастливая жизнь.

Этот и три предыдущих стиха из «Шримад-Бхагаватам», приведенные в данной главе «Чайтанья-чаритамриты» (53–56), дают представление о проповеднической миссии Шри Чайтаньи Махапрабху. В этих стихах, начиная со слов *ахам эвāсам эвāгре* (53) и заканчивая словами *йат сйām сарватра сарвадā* (56), обобщены все восемнадцать тысяч стихов «Бхагаватам». В первом из них (53) говорится о трансцендентной природе Господа Кришны, Верховной Личности Бога. Далее, во втором стихе (54), объясняется, что Господь не связан с деятельностью материальной энергии, *майи*. Живые существа, малые частицы Кришны, попадают во власть Его внешней энергии; находясь в материальном мире, они вопреки своей духовной природе остаются заключенными в тела, созданные материальной энергией. В этом стихе рассказывается о вечных отношениях живых существ с Верховным Господом. В следующем стихе (55) поясняется, что Господь, Верховная Личность, благодаря Своим непостижимым энергиям тождествен живым существам и материи и в то же время отличен от них. Такая концепция одновременного тождества и различия называется *ачинтья-бхедабхедататтвой*. Предавшись Верховному Господу Кришне, живое существо может развить в себе естественную трансцендентную любовь к Господу. К этому должен прежде всего стремиться человек. Следующий стих (56) призывает обуслов-

ленные души обратиться к истинному духовному учителю и постараться в совершенстве постичь духовный и материальный миры, а также свое истинное положение. Выражение *анвайа-вйатирекābhīām* («прямо и косвенно») указывает на то, что метод преданного служения надлежит изучить в двух его аспектах: в прямом (служить Господу с любовью и преданностью) и в косвенном (избегать препятствий на этом пути).

# ТЕКСТ 57

চৈত্য়মণির্জয়তি সোমগিরিগুরুম্  
শিক্ষাংকুশ্চ ভগবান্ শিখিণ্ডিমৌলিঃ ।  
সংলগ্নকল্পতরুপদশেষায়ৈ  
লীলাস্বয়ম্বররসং নভতে জয়শ্রীঃ ॥ ৫৭ ॥

*чинтāмаñир джайати сомагирир гурур ме  
йикши-гуруй ча бхагавāн йикхи-пийчха-маулих  
йат-пāда-калпатару-паллава-йекхарешу  
лīлā-свайамвара-расам лабхате джайа-йрйх*

*чинтāмаñих джайати*—слава Чинтамани; *сома-гирйх*—Сомагири (дикша-гуру); *гурух*—духовный учитель; *ме*—мой; *йикши-гуру*—духовный учитель, дающий наставления; *ча*—также; *бхагавāн*—Верховная Личность Бога; *йикхи-пийчха*—украшена павлиньими перьями; *маулих*—тот, чья голова; *йат*—какого; *пāда*—стоп; *калпатару*—подобных исполняющим желания деревьям; *паллава*—подобных молодым листьям; *йекхарешу*—у ногей; *лīлā-свайам-вара*—любовных игр; *расам*—вкус; *лабхате*—обретает; *джайа-йрйх*—Шримати Радхарани.

«Слава Чинтамани и моему дикша-гуру Сомагири! Слава моему шикша-гуру, Верховному Господу, чей венец украшен павлиньими перьями! Под сенью Его лотосных стоп, которые подобны деревьям желаний, Джаяшри [Радхарани] наслаждается трансцендентным вкусом вечной супружеской любви».

**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих из «Кришна-карнамриты», которую написал великий *санньяси-вайшнав* Билвамангала Тхакур, известный также под именем Лилашука. Он всем сердцем хотел стать участником вечных игр Господа и потому поселился во Вриндаване, где прожил семьсот лет недалеко от озера Брахма-кунда, сохранившегося до наших дней. Биография Билвамангалы Тхакура описана в книге «Шри-валлабха-дигвиджая». Он родился в VIII веке эры Шака в провинции Дравида и был главным учеником Вишнусвами. В списке храмов и монастырей, хранящемся в монастыре Шанкарачарьи в Двараке, Билвамангала значится как основатель местного храма Дваракадхиши. Заботу о своем Божестве он поручил Хари Брахмачари, ученику Валлабхи Бхатты.

Билвамангала Тхакур действительно стал участником трансцендентных игр Господа Кришны. Свои духовные переживания и откровения он описал в книге «Кришна-карнамрита». С самого начала этой книги он выражает почтение своим гуру, и нужно заметить, что он почитает их всех в равной степени. Имя Чинтамани автор называет первым, поскольку эта женщина указала ему духовный путь и стала его первым *шикша-гуру*. Чинтамани была блудницей, и в юности Билва-

мангала был сильно привязан к ней. Она вдохновила его вступить на путь преданного служения, порвать с материальной жизнью и попытаться достичь совершенства, обратив свою любовь к Кришне, поэтому ей он выражает почтение в первую очередь. Далее он называет имя Сомагири, духовного учителя, который дал ему посвящение, а затем — Господа, Верховной Личности Бога, который также был его *шикиша-гуру*. Билвамангала подробно описывает Бхагавана, упоминая о павлиньих перьях в Его венце, так как пастушок Кришна, повелитель Вриндавана, часто приносил ему молоко и беседовал с ним. Выражая свою любовь к Шри Кришне, Личности Бога, Билвамангала говорит, что богиня процветания Джаяшри (Шримати Радхарани) ищет прибежища под сенью Его лотосных стоп, желая наслаждаться трансцендентной *расой* супружеской любви. «Кришна-карнамрита» посвящена трансцендентным играм Шри Кришны и Шримати Радхарани. Эта книга предназначена для самых возвышенных преданных Шри Кришны, поскольку только они могут ее понять.

## ТЕКСТ 58

জীবৈ সাক্ষীং নাহি তাত্তে গুরু চৈত্য়রূপে ।  
শিক্ষাগুরু ইয় কৃষ্ণ ব্রহ্মস্বরূপে ॥ ৫৮ ॥

*джйве сākṣiāt nāhi tātte гуру чаиттйа-рूपе*  
*иикшиа-гуру хайа кришна-маханта-сварूपе*

*джйве*—у живого существа; *сākṣiāt*—непосредственного восприятия; *nāhi*—нет; *tātte*—поэтому; *гуру*—духовный учитель; *чаиттйа-рूपе*—в облике Сверхдуши; *иикшиа-гуру*—духовного учителя, который дает наставления; *хайа*—существует; *кришна*—Кришны, Верховной Личности Бога; *маханта*—величайшего преданного; *сва-рूपе*—в образе.

**Человек не может узреть Сверхдушу, и потому Господь предстает нашему взору в облике преданного, освобожденной души. Такой духовный учитель — не кто иной, как Сам Кришна.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Обусловленная душа не может непосредственно видеть Кришну, Верховную Личность Бога, но, если человек всерьез обратится к преданному служению и станет искренним преданным, Господь Кришна благосклонно пошлет ему *иикшиа-гуру*, чтобы пробудить в нем дремлющую склонность служить Всевышнему. Наставник, представ взору обусловленной души, будет направлять ее извне, а изнутри ей поможет *чайтйа-гуру* — Кришна в сердце, который исполняет роль духовного учителя.

## ТЕКСТ 59

ততো দুঃসংগমুৎসৃজ্য সৎসু সাদ্ভজ্যেত বুদ্ধিমান্ ।  
সন্তু এবাসিঃ হিন্দুস্তি মনোবাসিনঃসুখিত্তিঃ ॥ ৫৯ ॥

*тато духсангам утсрджйа сатсу садджджета буддхиман*  
*санта эвāsйа чхиндантйи мано-вйāsангам уктибхих*



**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (3.25.25), в котором Господь Капила, отвечая на вопросы Своей матери Девахути, описывает путь преданного служения. По мере роста в преданном служении, этот путь становится все более ясным, и человек чувствует все большее воодушевление. Без воодушевления, которое можно черпать в наставлениях духовного учителя, прогресс невозможен. Поэтому верным показателем такого прогресса в преданном служении является желание следовать наставлениям *гуру*. Начинающему преданному прежде всего необходимо развить твердую веру, изучая науку преданного служения у духовного учителя, который действительно способен его научить. Если он общается с преданными и старается применить в жизни полученные знания, то преданное служение постепенно избавит его от всех заблуждений и прочих препятствий. Продолжая внимать посланию Бога, преданный со временем разовьет сильную привязанность к трансцендентному преданному служению Господу. Неуклонно продвигаясь по этому пути, он непременно достигнет уровня чистой любви к Верховной Личности Бога.

## ТЕКСТ 61

ঈশ্বরস্বরূপ ভক্ত তাঁর অধিষ্ঠান ।  
ভক্তের হৃদয়ে কৃষ্ণের সত্য বিজ্ঞায় ॥ ৬১ ॥

*īśvara*-сварūпа бхакта тāйра адхиштхāна  
бхактера хрдайе кришнера сатата вишрāма

*īśvara*—Верховного Господа; *сварūпа*—непосредственный образ; *бхакта*—чистый преданный; *тāйра*—Его; *адхиштхāна*—обитель; *бхактера*—преданного; *хрдайе*—в сердце; *кришнера*—Кришны; *сатата*—всегда; *вишрāма*—место отдыха.

**Чистый преданный, который постоянно и с любовью служит Господу, не отличен от Господа, всегда пребывающего в его сердце.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Верховный Господь, Личность Бога, един, нет ничего помимо Него, и поэтому Он всемогущ. Он обладает непостижимыми энергиями, три из которых считаются основными. Преданные представляют собой одну из этих энергий, но не их источник. Источником всегда остается Верховный Господь. Его энергии навечно связаны с Ним узами служения. По милости Кришны и духовного учителя в обусловленном существе может пробудиться естественная склонность служить Абсолютной Истине. Тогда Господь проявит Себя в его сердце, и живое существо осознает, что Кришна пребывает в сердце чистого преданного. На самом деле Кришна находится в сердце каждого живого существа, но только преданный может постичь эту истину.

## ТЕКСТ 62

সাধবে হৃদয়ে মহাঃ সাধনাঃ কৃষ্ণকৃদ্ভবঃ ।  
মনোভেদে ন জনন্তি নাস্তে তেভ্যো মনোগপি ॥ ৬২ ॥

*sādhavo* хрдайам махйām сādхūnām хрдайам тв ахам  
мад-анйат те на джāнанти нāхам тебхйо манāг апи

*сāдхавах*—святые; *хрдайам*—сердце; *махйам*—Мое; *сāдхунām*—святых; *хрдайам*—сердце; *ту*—поистине; *ахам*—Я; *мат*—помимо Меня; *анйат*—иного; *те*—они; *на*—не; *джāнанти*—знают; *на*—не; *ахам*—Я; *тебхйах*—помимо них; *манāк*—в малой степени; *апи*—даже.

«Святые — это Мое сердце, и только Я — в их сердцах. Они не знают никого, кроме Меня, и потому Я признаю Своими лишь их одних».

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (9.4.68) связан с недоразумением, возникшим между Дурвасой Муни и Махараджей Амбаришей. Это недоразумение привело к тому, что Дурваса Муни попытался убить царя Амбаришу, и, чтобы защитить царя-преданного, перед ними вдруг появилось прославленное оружие Господа — диск Сударшана-чакра. Преследуемый *чакрой*, Дурваса Муни в страхе бросился искать защиты у всех великих полубогов на райских планетах. Но они оказались бессильны помочь ему, и Дурваса Муни взмолился Господу Вишну. Однако Господь Вишну посоветовал ему просить прощения не у Него, а у Махараджи Амбариши. В этой связи Господь и произнес данный стих.

Господь самодостаточен, Ему неведомы трудности, и поэтому Он всего Себя отдает заботе о Своих преданных. Он готов возвысить и защитить всех, кто нашел прибежище у Его лотосных стоп. Подобная ответственность ложится и на плечи духовного учителя. Истинный духовный учитель заботится о том, чтобы ученики, которые предались ему как представителю Господа, продвигались по пути преданного служения. Верховный Господь всегда помнит о преданных, которые нашли прибежище у Его лотосных стоп и целиком посвятили себя углублению знаний о Нем.

### ТЕКСТ 63

भवविधा दागवत्ताङ्गीर्षद्वयाः स्वयं विंशति ।  
दीर्घीकृन्ति दीर्घानि स्वान्ताः सख्यः ॥ ६३ ॥

*бхавад-видхā bhāgavatāṣ tīrṭха-бхūtāḥ свайām vibхо*  
*tīrṭхī-курванти tīrṭхāни свāнтах-стхена гадабхртā*

*бхават*—тебе, о почтенный; *видхāḥ*—те, что подобны; *bhāgavatāḥ*—преданные; *tīrṭха*—святыми местами паломничества; *бхūtāḥ*—те, кто есть; *свай-ам*—сами по себе; *вибхо*—о всемогущий; *tīrṭхī-курванти*—превращают в святые места; *tīrṭхāни*—места паломничества; *сва-антах-стхена*—живущим в их сердцах; *гада-бхртā*—Господом.

«Святые, подобные тебе, сами являются местами паломничества. Благодаря их чистоте Господь всегда пребывает рядом с ними, и потому они могут очистить даже святые места».

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.13.10) произнес, обращаясь к Видуре, Махараджа Юдхиштхира. Махараджа принимал у себя своего праведного дядю, когда тот возвратился из паломничества по святым местам. Он говорит Видуре, что чистые преданные, подобные ему, являются воплощенными святыми местами, ибо Верховный Господь всегда с ними, в их сердцах. Общаясь с такими преданными, грешники освобождаются от последствий своих грехов,

поэтому место, которого коснулись стопы чистого преданного, превращается в святое место паломничества. Благодаря присутствию чистых преданных святые места приобретают особенную значимость.

## ТЕКСТ 64

সেই ভক্তগণ হয় দ্বিবিধ প্রকার ।  
পারিষদগণ এক, সাধকগণ আর ॥ ৬৪ ॥

*сеи бхакта-гаṇа хайа дви-видха пракāра*  
*pāriṣad-гаṇа эка, sādхака-гаṇа āра*

*сеи*—эти; *бхакта-гаṇа*—преданные; *хайа*—есть; *дви-видха*—двух видов; *пракāра*—разновидности; *pāriṣad-гаṇа*—истинные преданные; *эка*—одна; *sādхака-гаṇа*—кандидаты в преданные; *āра*—другая.

Такие чистые преданные бывают двух категорий: близкие спутники Господа [паришаты] и преданные-неофиты [садхаки].

**КОММЕНТАРИЙ:** Совершенных слуг Господа называют Его близкими спутниками, а преданных, стремящихся к совершенству, — неофитами. Среди близких спутников одних привлекает великолепие Господа, а других — супружеская любовь к Нему. Первые пребывают на Вайкунтхе и занимаются преданным служением с чувством благоговения, а вторые пребывают во Вриндаване и непосредственно служат Шри Кришне.

## ТЕКСТЫ 65–66

ঈশ্বরর অবতার এতিন প্রকার ।  
অংশ-অবতার, আর গুণ-অবতার ॥ ৬৫ ॥  
নক্ত্যাংশ-অবতার—তৃতীয় প্রকার ।  
অংশ-অবতার—পুরুষ-সংসাদিক যত ॥ ৬৬ ॥

*īśvarera avatāra э-тина пракāра*  
*аміа-аватāра, āра гуṇа-аватāра*

*īaktiāveīa-аватāра—тртійа э-мата*  
*аміа-аватāра—пуруша-матсйāдика йата*

*īśvarera*—Верховного Господа; *avatāra*—воплощения; *э-тина*—эти три; *пракāра*—разновидности; *аміа-аватāра*—частичные воплощения; *āра*—затем; *гуṇа-аватāра*—воплощения, управляющие гунами; *īaktiāveīa-аватāра*—воплощения, наделенные особыми полномочиями; *тртійа*—третья; *э-мата*—таким образом; *аміа-аватāра*—частичные воплощения; *пуруша*—три воплощения-пуруши; *матсйа*—воплощение в образе рыбы; *āдика*—и прочие; *йата*—все, сколько.

Есть три категории воплощений Бога: частичные воплощения, воплощения, управляющие гунами, и воплощения, наделенные особыми полномочиями. Примером первых служат пуруши и Матсья.



ТЕКСТ 67

ब्रह्मा, विष्णु, शिवः—तिन गुणवत्तारे गणि ।  
शङ्करादीनि—सनाकादि, पृथु, व्यासमुनि ॥ ६७ ॥

*брахмā вишну īшва—тина гуṇāватāре гаṇи  
īактйāвейā—санакади, пр̥тху, вйāса-муни*

*брахмā*—Господь Брахма; *вишну*—Господь Вишну; *īшва*—Господь Шива; *ти-*  
*на*—трое; *гуṇа-аватāре*—к воплощениям, повелевающим тремя гунами матери-  
альной энергии; *гаṇи*—причисляю; *īакти-āвейā*—воплощения, наделенные  
особыми полномочиями; *санака-āди*—четверо Кумаров; *пр̥тху*—царь Притху;  
*вйāса-муни*—Вьясадева.

Воплощения, повелевающие гунами, — это Брахма, Вишну и Шива. Во-  
площения, наделенные особыми полномочиями, — это такие, как Кумары,  
царь Притху и Махамуни Вьяса [составитель Вед].

ТЕКСТ 68

দুইরূপে হয় ভগবানের প্রকাশ ।  
একে ত' প্রকাশ হয়, আরে ত' বিলাস ॥ ৬৮ ॥

*дуи-рūпе хайа бхагавāнера пракāйā  
эке та' пракāйā хайа, āре та' вилāса*

*дуи-рūпе*—в двух формах; *хайа*—существуют; *бхагавāнера*—Верховной Лич-  
ности Бога; *пракāйā*—проявления; *эке*—в одной; *та'*—конечно; *пракāйā*—соб-  
ственно проявления; *хайа*—есть; *āре*—в другой; *та'*—конечно; *вилāса*—вопло-  
щения для игр.

Личность Бога являет Себя в формах двух видов: пракаша и виласа.

**КОММЕНТАРИЙ:** Личностные формы, которые являет Верховный Господь, бы-  
вают двух основных категорий. Формы *пракаша* предназначены для участия в  
играх Господа Кришны и во всем подобны Ему. Когда Господь Кришна женился  
в Двараке на шестнадцати тысячах царевен, из Него изошли шестнадцать тысяч  
экспансий-*пракаш*. Также во время танца *раса* Господь проявил Себя во множе-  
стве одинаковых *пракаш*, чтобы одновременно танцевать с каждой *гопи*. Однако,  
когда Господь проявляет экспансии *виласа*, то все Они какими-то чертами отли-  
чаются от Него. Первой такой экспансией *виласа* Господа Кришны является Гос-  
подь Баларама, из которого исходят все формы четырехруких Нараян, пребываю-  
щие на Вайкунтхах. Внешне между Шри Кришной и Баларамой нет иной разни-  
цы, кроме цвета кожи. Точно так же Шри Нараяну на Вайкунтхе отличает лишь  
то, что у Него четыре руки, а у Кришны — две. Воплощения Господа, которые  
имеют такие внешние отличия, называются *виласа-виграха*.

ТЕКСТЫ 69–70

একই বিগ্রহ যদি হয় বহুরূপ ।  
আকারে ত' ভেদ নাহি, একই স্বরূপ ॥ ৬৯ ॥

মহিমী-বিবাহে, যৈছে যৈছে কৈল রাস ।  
ইহাকে কহিয়ে কৃষ্ণের মুখ্য 'প্রকাশ' ॥ ৭০ ॥

эка-и виграха йади хайа баху-рӯна  
ākāre ta' бхеда nāхи, эка-и сварӯна

махиий-вивāхе, йаичхе йаичхе каила рāса  
ихāке кахийе кришнера мукхйа 'пракāййа'

эка-и—одна и та же; виграха—личность; йади—если; хайа—становится; баху-рӯна—имеющая много форм; ākāre—в облике; та'—несомненно; бхед—различие; nāхи—не существует; эка-и—одна и та же; сва-рӯна—собственная форма; ма-хиий—на царевнах в Двараке; вивāхе—при женитьбе; йаичхе йаичхе—точно так же; каила—совершил; рāса—танец раса; ихāке—это; кахийе—говорю; кришнера—Кришны; мукхйа—основные; пракāййа—проявленные формы.

Если Верховный Господь являет Себя во множестве форм, неотличных от Него, как это сделал Господь Кришна, когда женился на шестнадцати тысячах царевен и когда танцевал в танце раса, — то такие проявления называются пракаша-виграха.

#### ТЕКСТ 71

চিত্রং বৈতত্তসকেনং বপুশা যুগপৎ পৃথক্ ।  
গৃহেষ্ণু দ্বি-শিত্তা-সাঁখ্যস্রাম ক্রিয় এক উদ্বাহঃ ॥ ৭১ ॥

читрам батаитад эжена вапушā йугапат пртхак  
грхешу дви-ашитта-сāхасрам стрийа эка удāвахат

читрам—(как) удивительно; бата—о! (возглас удивления); этат—это; эже-на—одним; вапушā—обликом; йугапат—одновременно; пртхак—раздельно; грхешу—в домах; дви-ашитта-сāхасрам—шестнадцать тысяч; стрийах—царевен; эках—единый (Кришна); удāвахат—взял в жены.

«Не чудо ли, что Шри Кришна, единый Господь, явился в шестнадцати тысячах одинаковых форм, чтобы жениться на каждой из шестнадцати тысяч царевен в отведенном ей дворце!»

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.69.2).

#### ТЕКСТ 72

রাসোৎসবঃ সংপ্রবৃত্তো গোপী-মন্ডলমন্দিতঃ ।  
যোগেশ্বরেণ কৃষ্ণেন তাসাং মন্দা দ্বয়োদ্বাহঃ ॥ ৭২ ॥

rāсотсавах самп्रावर्त्तो гопй-маңдала-маңдитах  
йогейвареṇа кришṇена тāсāм мадхйе двайор двайоḥ

рāса-утсавах—праздник танца раса; самп्रावर्त्ताх—начавшийся; гопй-маңдала—группами гопи; маңдитах—украшенный; йога-ййивареṇа—владыкой всех мистических сил; кришṇена—Господом Кришной; тāсāм—их; мадхйе—между; двайоḥ двайоḥ—каждых двух.

«Когда Господь Кришна, окруженный пастушками, начал праздник танца раса, Он, владыка всех мистических сил, занял место между каждыми двумя девушками».

**КОММЕНТАРИЙ:** Это также стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.33.3).

## ТЕКСТЫ 73–74

প্রবিশিষ্টেন গৃহীতানঃ কণ্ঠে স্নানিকটং স্থিতঃ ।  
যঃ মনোরমভক্তপ্রদক্ষিমানঃ সঙ্গুলম্ ॥ ৭৩ ॥  
দ্বিবেকসাঃ সদালাপমানঃ সীংসুকাভূতশ্রবণম্ ।  
এতেঃ দ্বন্দ্বভয়ো নৈব নৃণ্যপতুঃ পুষ্পবৃষ্টিম্ ॥ ৭৪ ॥

*правишшѣна грхїтāñāṁ каñṭхе сва-никаṭам̐ стрийах̐  
йām манйѣран набхас тāват вимāна-йāта-сайкулам̐*

*диваукасāṁ садāṛāñāṁ атйаутсукйā-бхртāтманāṁ  
тата дундубхайо недур нипетух̐ пушпа-вриштайах̐*

*правишшѣна*—с вошедшими; *грхїтāñāṁ*—заключенных в объятия; *каñṭхе*—за шею; *сва-никаṭам̐*—рядом; *стрийах̐*—гопи; *йām*—которого; *манйѣран*—могут подумать; *набхас*—небо; *тāват*—целиком; *вимāна*—воздушных кораблей; *йāта*—сотнями; *сайкулам̐*—полное; *дива-окасāṁ*—полубогов; *са-дāṛāñāṁ*—сопровождаемых супругами; *атйаутсукйā*—стремлением; *бхртā-ātманāṁ*—тех, чьи умы были исполнены; *татах̐*—затем; *дундубхайах̐*—литавры; *недур*—заввучали; *нипетух̐*—стали падать; *пушпа-вриштайах̐*—цветочные дожди.

«Когда Кришна танцевал с пастушками, каждой из них казалось, что Он обнимает ее одну. Чтобы увидеть эту чудесную лилу Господа, к тому месту слетелись небожители с супругами, также жаждавшими узреть этот танец, и сотни их воздушных кораблей парили в небе. Они осыпали землю цветами и били в сладкозвучные барабаны».

**КОММЕНТАРИЙ:** Здесь автор снова цитирует «Шримад-Бхагаватам» (10.33.3–4).

## ТЕКСТ 75

অনেকত্র প্রকটভ্যঃ কলসৈকল্যৈঃ ফৈকল্যৈঃ ।  
সর্বথা তৎস্বরূপং স সাক্ষাৎ ইতিব্রূয়ত ॥ ৭৫ ॥

*анекатра пракаṭатā рӯпасйаикасйā йаикадā  
сарватхā тат-сварӯпаива са пракаййā итиṛйате*

*анекатра*—во многих местах; *пракаṭатā*—проявление; *рӯпасйā*—формы; *экасйā*—одной; *йā*—которое; *экадā*—одновременно; *сарватхā*—всячески; *тат*—Его; *сва-рӯпā*—относящееся к собственной форме; *эва*—конечно; *сах̐*—в том; *пракаййāх̐*—являемый облик; *ити*—так; *йṛйате*—называется.

«Если Господь одновременно проявляет множество одинаковых форм, они называются пракаша-виграха Господа».

**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих из «Лагху-бхагаватамриты» (1.21), написанной Шрилой Рупой Госвами.

## ТЕКСТ 76

একই বিগ্রহ কিছু আকারে হয় আন ।  
অনেক প্রকাশ হয়, 'বিলাস' তাঁর নাম ॥ ৭৬ ॥

эка-и виграха кинту ākāre хайа āна  
анека пракāйіа хайа, 'вилāса' тāра нāма

эка-и—одна; виграха—форма; кинту—но; ākāre—во внешности; хайа—есть; āна—иная; анека—множество; пракāйіа—проявлений; хайа—есть; вилāса—образ, явленный для игр; тāра—того; нāма—имя.

Но если многочисленные формы Господа даже незначительно отличаются друг от друга, их называют виласа-виграха.

## ТЕКСТ 77

স্বরূপাকারঃ যতস্য ভাতি বিলাসতঃ ।  
প্রায়েণাত্মসামঃ শাক্তী স বিলাসো নিগদীতে ॥ ৭৭ ॥

сварūпам анийākāрам йат тасйа бхāти вилāсатах  
прайеṇāтма-самам īактйā са вилāсо нигадīате

сва-рūпам—изначальная форма Господа; анийа—различаются; ākāрам—та, чьи внешние черты; йат—которая; тасйа—Его; бхāти—появляется; вилāсатах—из определенных игр; прайеṇа—почти; āтма-самам—подобная Ему Самому; īактйā—Его энергией; сах—тот; вилāсах—образ «виласа» (для игр); нигадīате—называется.

«Когда Господь с помощью Своей непостижимой энергии являет многочисленные формы, различающиеся между собой, их называют виласа-виграха».

**КОММЕНТАРИЙ:** Это еще один стих из «Лагху-бхагаватамриты» (1.15).

## ТЕКСТ 78

যৈছে বলদেব পরব্যায়ে নারায়ণ ।  
যৈছে বাসুদেব প্রদ্যুম্নাদি সঙ্কর্ষণ ॥ ৭৮ ॥

йаичхе баладева, паравйоме нāрāйāна  
йаичхе вāсудева прадйумнāди саикаршāна

йаичхе—как; баладева—Баладева; пара-вйоме—в духовном мире; нāрāйāна—Господь Нараяна; йаичхе—как; вāсудева—Вāсудева; прадйумна-āди—Прадьюмна и другие; саикаршāна—Санкаршана.

Примерами виласа-виграхи являются Баладева, Нараяна в Вайкунтхадхаме, а также Божества чатур-в्यूхи: Вāсудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха.

# ТЕКСТЫ 79–80

সৈবের শক্তি দ্বয় এ-তিন প্রকার ।  
এক লক্ষীগণ, পুরে মহিষীগণ আরে ॥ ৭৯ ॥  
ত্রয়ে গোপীগণ আর সভাতে প্রধান ।  
ত্রয়েক্লেশনন্দন যা দ্বৈত স্বয়ং ভগবান্ ॥ ৮০ ॥

*īśvarera īakti xaiṇa ṁtina prakāra*  
*ṁka lakṣmī-gaṇa, pure mahiṣī-gaṇa āra*  
*vradḡe gopī-gaṇa āra sabhāte pradhāna*  
*vradḡendra-nandana īā'te svayam̐ bhagavān*

*īśvarera*—Верховного Господа; *īakti*—энергия; *xaiṇa*—суть; *ṁtina*—такие три; *prakāra*—разновидности; *ṁka*—одна; *lakṣmī-gaṇa*—богини процветания на Вайкунтхе; *pure*—в Двараке; *mahiṣī-gaṇa*—царицы; *āra*—также; *vradḡe*—во Вриндаване; *gopī-gaṇa*—гопи; *āra*—также; *sabhāte*—среди них; *pradhāna*—основная; *vradḡendra-nandana*—Кришна, сын царя Враджи; *īā'te*—поскольку; *svayam̐*—Сам; *bhagavān*—изначальный Господь.

Есть три категории энергий [супруг] Верховного Господа: лакшми на Вайкунтхе, царицы в Двараке и гопи во Вриндаване. Гопи — лучшие среди них, потому что им даровано право служить изначальному Господу Шри Кришне, сыну царя Враджи.

## ТЕКСТ 81

স্বয়ংক্রিয় ক্রিয়াক্ষয়—তঁার সম ।  
ভক্ত সহিতে হয় তাঁহার আবেগ ॥ ৮১ ॥

*svayam̐-rūpa kriṇera kāya-vīṇa—tāra sama*  
*bhakta sahite hay tāhara āvagaṇa*

*svayam̐-rūpa*—собственный изначальный образ (двурукоего Кришны); *kriṇera*—Господа Кришны; *kāya-vīṇa*—непосредственные экспансии; *tāra*—Его; *sama*—равные; *bhakta*—с преданными; *sahite*—вместе; *xaiṇa*—есть; *tānḡara*—Его; *āvagaṇa*—окружение.

Близкие спутники изначального Господа Шри Кришны — это Его преданные, и они тождественны Ему. Во всей полноте Господь предстает в окружении преданных.

**КОММЕНТАРИЙ:** Шри Кришна и Его многообразные непосредственные экспансии равны по своему могуществу. Эти экспансии связаны различными отношениями со вторичными экспансиями Господа — экспансиями-слугами, которых называют преданными.

## ТЕКСТ 82

ভক্ত আদি ক্রয় কৈল সভার বন্দন ।  
ঐ-সভার বন্দন সর্বশ্রেষ্ঠের কারণ ॥ ৮২ ॥

*бхакта āди кrame каила сабхāра вандана  
э-сабхāра вандана сарва-īубхера кāраṇа*

*бхакта*—преданных; *āди*—и других; *кrame*—по порядку; *каила*—совершил; *сабхāра*—общества; *вандана*—почитание; *э-сабхāра*—этого общества; *вандана*—почитание; *сарва-īубхера*—всякого блага; *кāраṇа*—причина.

**Итак, я выразил почтение преданным всех категорий. Поклонение им сулит удачу во всем.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Молитвы Господу следует предварять молитвой Его преданным и близким спутникам.

### ТЕКСТ 83

প্রথম শ্লোকে কহি সামান্য মঙ্গলচরণ ।  
দ্বিতীয় শ্লোকে কহি বিশেষ বন্দন ॥ ৮৩ ॥

*pratxama īлоке кахи сāmāñña mañgalācaraṇa  
dvitīya īлокете кари viññeṣa vandaṇa*

*pratxama*—в первом; *īлоке*—стихе; *кахи*—произношу; *сāmāñña*—общую; *mañgala-ācaraṇa*—молитву о благословении; *dvitīya*—во втором; *īлокете*—стихе; *кари*—совершаю; *viññeṣa*—определенные; *vandaṇa*—молитвы.

**В первом стихе я вознес общую молитву о благословении, а во втором — обратился к определенному образу Господа.**

### ТЕКСТ 84

বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নিজ্যানন্দৌ সহোদিতৌ ।  
গৌড়োদয়ে গুণপাবন্তৌ চিত্রৌ শব্দৌ উদমানুদৌ ॥ ৮৪ ॥

*vande śrī-kṛṣṇa-caitanya-nityānandaḥ sahoditau  
gaṇḍodaye guṇapavantaḥ citrau śabdau udamanudaḥ*

*vande*—почитаю; *śrī-kṛṣṇa-caitanya*—Господа Шри Кришну Чайтанью; *nityānandaḥ*—и Господа Нитьянанда; *saḥa-uditaḥ*—вместе взойшедшие; *gaṇḍa-udaye*—на востоке Гауды; *guṇapavantaḥ*—солнце и луну; *citrau*—чудесных; *śabdau*—дарующих благословение; *udamaḥ-nudaḥ*—рассеивающих тьму.

**«Я выражаю почтение Шри Кришне Чайтанье и Господу Нитьянанде, которые подобны солнцу и луне. Они взошли одновременно на небосклоне Гауды, чтобы рассеять мрак неведения и даровать всем и каждому чудесное благословение».**

### ТЕКСТЫ 85–86

ব্রজে যে বিহরে পূর্বে কৃষ্ণ-বলরাম ।  
কোটীসুখচন্দ্র তিনি দেহদার নিজধাম ॥ ৮৫ ॥  
সেই দুই জগতেরে হইয়া সদয় ।  
গৌড়দেশে পূর্ব-শেষে করিলা উদয় ॥ ৮৬ ॥

*врадже йе вихаре пūrве криṣṇа-баларāма  
коṭī-сūrya-чандра джини доṇхāра ниджа-дхāма*

*сеи дуи джагатере ха-ийā садайа  
гаудадеи́е пūrва-йаи́ле карилā удайа*

*врадже*—во Врадже (Вриндаване); *йе*—которые; *вихаре*—в играх; *пūrве*—прежде; *криṣṇа*—и Господь Кришна; *баларāма*—Господь Баларама; *коṭī*—миллионы; *сūrya*—солнц; *чандра*—и лун; *джини*—побеждающие; *доṇхāра*—обоих; *ниджа-дхāма*—собственное сияние; *сеи*—эти; *дуи*—двое; *джагатере*—к миру; *ха-ийā*—став; *садайа*—сострадающими; *гауда-деи́е*—в стране Гауда; *пūrва-йаи́ле*—на восточном горизонте; *карилā удайа*—взошли.

Личность Бога Шри Кришна и Личность Бога Баларама прежде нисходили на землю Вриндавана, сияя ярче миллионов солнц и лун. Теперь из сострадания к погрязшему в пороках миру Они явились снова, озарив Собой восточный горизонт Гаудадеш [Западной Бенгалии].

#### ТЕКСТ 87

ঐকম্যৈচ্ছন্য আর প্রভু নিত্যানন্দ ।  
যাঁহার প্রকাশে সর্ব জগৎ আনন্দ ॥ ৮৭ ॥

*īrī-криṣṇа-чаитанйа āра прабху нитйāнанда  
йāñхāра пракāййе сарва джагат āнанда*

*īrī-криṣṇа-чаитанйа*—Господь Шри Кришна Чайтанья; *āра*—и; *прабху нитйāнанда*—Господь Нитьянанда; *йāñхāра*—которых; *пракāййе*—по приходу; *сарва*—весь; *джагат*—мир; *āнанда*—исполненный счастья.

Явление Шри Кришны Чайтаньи и Прабху Нитьянанды принесло счастье всему миру.

#### ТЕКСТЫ 88–89

সূর্যচন্দ্র হরে যৈছে সব অন্ধকার ।  
বস্তু প্রকাশিয়া করে ধর্মের প্রচার ॥ ৮৮ ॥  
এই মত দুই ভাই জীবের অজ্ঞান-  
ভ্রমোন্মোচন করি' কৈল তত্ত্ববস্তু-দান ॥ ৮৯ ॥

*сūrya-чандра харе йаичхе саба андхакāра  
васту пракāййийā каре дхармера прачāра*

*эи мата дуи бхāи джйивера аджйāна-  
тамо-нāйāа карй' каила таттва-васту-дāна*

*сūrya-чандра*—солнце и луна; *харе*—прогоняют; *йаичхе*—как; *саба*—всякую; *андхакāра*—тьму; *васту*—истину; *пракāййийā*—открыв; *каре*—совершают; *дхармера*—изначальной природы; *прачāра*—проповедь; *эи мата*—так; *дуи*—двое; *бхāи*—братьев; *джйивера*—живого существа; *аджйāна*—невежества; *тамах*—тьмы; *нāйāа*—уничтожение; *кари'*—совершив; *каила*—сделали; *таттва-васту*—Абсолютной Истины; *дāна*—дар.

С восходом солнца и луны мгла рассеивается, и все предстает в истинном свете. Точно так же эти двое братьев рассеивают мглу невежества, поглотившую все живые существа, и даруют им знание об Абсолютной Истине.

## ТЕКСТ 90

অজ্ঞান-ভয়ের নাম कहিয়ে 'কৈটব' ।  
ধর্ম-অর্থ-কাম-মোক্ষ-সাক্ষ্য আদি সব ॥ ৯০ ॥

*аджйāна-тамера нāма кахийе 'каитава'  
дхарма-артха-кāма-моक्षा-вйчхā āди саба*

*аджйāна-тамера*—тьмы невежества; *нāма*—имя; *кахийе*—я называю; *каитава*—обман; *дхарма*—религиозности; *артха*—благополучия; *кāма*—чувственных наслаждений; *моक्षा*—освобождения; *вйчхā*—желание; *āди*—и прочего; *саба*—всего.

Мглу невежества называют кайтава, что означает «путь обмана», и он начинается со стремления к религиозности, благополучию, чувственным утехам и освобождению.

## ТЕКСТ 91

ধর্মঃ শ্রেষ্ঠাভিক্তবোহিত্ত পরমো নির্মলরসঃ সত্যঃ  
বেদঃ বাস্তবমত্র নস্ত শিবঃ তপত্রয়োপনিষদম্ ।  
ঈশ্বরপূজ্যঃ মহামুনির্ভূতঃ কিংবাগরিমীশ্বরঃ  
সদোহনবদধাতুঃ কৃতিভিঃ শুশ্রুতিভিঃ কমাৎ ॥ ৯১ ॥

*дхармаḥ проджджита-каитава 'тра парамо нирмат āсарāṇām сатām  
ведйām вāставам атра васту ишвадам тāпа-трайонмūланам  
и́рймад-бхāгавате махā-муни-крте ким вā парашр ийивараḥ  
садйо хрдй аварудхйате 'тра кртибхиḥ иуи́рйуиубхис тат-киаṇāt*

*дхармаḥ*—религиозность; *проджджита*—полностью отвергнута; *каитава*—та, которой движут корыстные мотивы; *атра*—здесь; *парамаḥ*—высшая; *нирматсарāṇām*—безупречно чистых; *сатām*—преданных; *ведйām*—предназначенная для познания; *вāставам*—истинная; *атра*—здесь; *васту*—субстанция; *ишва-дам*—дарующая благоденствие; *тāпа-трайа*—тройственных страданий; *унмūланам*—приводящую к искоренению; *и́рймат*—в прекрасной; *бхāгавате*—«Бхагават-пуране»; *махā-муни*—великим мудрецом (Вьясадевой); *крте*—в составленной; *ким*—что; *вā*—поистине; *парашр*—другими; *ийивараḥ*—Верховный Господь; *садйаḥ*—немедленно; *хрдй*—в сердце; *аварудхйате*—становится заключенным; *атра*—здесь; *кртибхиḥ*—благочестивыми людьми; *иуи́рйуиубхис*—желающими услышать; *тат-киаṇāt*—в тот же миг.

«“Шримад-Бхагаватам”, великое писание, которое Махамуни Вьясадева создал на основе четырех стихов, повествует о самых возвышенных и милосердных преданных и полностью отвергает всякие формы ложной религиозности, основанной на материальных мотивах. Это писание провозглашает высший принцип вечной религии, которая навсегда избавляет от трой-



ственных страданий и дарует величайшее благословение: полное благоденствие и мудрость. Тот, кто склонен внимать посланию “Шримад-Бхагаватам” в духе смиренного служения, сразу пленит Верховного Господа, который находится в его сердце. И потому нет необходимости в иных писаниях, помимо “Шримад-Бхагаватам”».

**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.1.2). Слова *махā-муни-крте* свидетельствуют о том, что «Шримад-Бхагаватам» был написан великим мудрецом Вьясадевой, которого также называют Нараяна Махамуни, поскольку он — воплощение Нараяны. Вьясадева не принадлежит к числу простых смертных, ибо Верховный Господь наделил его особым могуществом. Он написал «Прекрасный Бхагаватам», чтобы поведать о некоторых играх Верховного Господа и Его преданных.

В «Шримад-Бхагаватам» подчеркивается разница между истинной и ложной религией. Эта книга является изначальным и подлинным комментарием к «Веданта-сутре», и, согласно ей, существует много ложных верований, которые выдаются за религию, но не содержат истинной сути религии. Истинной религией каждого живого существа является его врожденное, вечное призвание, тогда как ложная религия — это разновидность невежества, которое при определенных неблагоприятных условиях искусственным покровом обволакивает чистое сознание живого существа. Ложная религия господствует в умах людей, а истинная дремлет в их сердцах. И чтобы пробудить ее, необходимо слушать с чистым сердцем.

Путь религии, указанный в «Шримад-Бхагаватам», в корне отличается от всех видов мирской религиозности. В религии выделяют три направления: 1) путь кармической деятельности, 2) путь приобретения знаний и мистических сил и 3) путь поклонения и преданного служения.

Путь кармической деятельности (*карма-канда*), даже украшенный всевозможными обрядами, призванными улучшить материальное положение, не что иное как обман, ибо не позволяет человеку избавиться от страданий материального бытия и достичь высшей цели. Живое существо без конца отчаянно борется за то, чтобы покончить с материальными страданиями, но путь кармической деятельности приносит ему лишь преходящие радости и печали материального бытия. В награду за благочестие мы обретаем временное материальное счастье, а в наказание за грехи оказываемся в бедственном положении, терпим нужду и лишения. Но даже самое большое счастье в материальном мире не избавит человека от страданий, связанных с рождением, смертью, старостью и болезнями. Поэтому даже счастливый в материальном отношении человек нуждается в вечном освобождении от страданий, которое не может даровать никакая кармическая деятельность, основанная на мирской религиозности.

Путь накопления знаний и путь развития мистических способностей (*гьяна-марг* и *йога-марг*) одинаково ненадежны, потому что человек не знает, куда приведет его каждый из них. Философ-эмпирик, ищущий духовного знания, не одну жизнь может провести в напряженных умозрительных размышлениях, но, пока он не достигнет уровня чистой благости, пока он не выйдет за рамки умозрительных рассуждений, ему не понять, что источником всего сущего является Вāsудева, Личность Бога. Подняться до трансцендентного уровня осознания *вāsудевы* такому философу не позволяет привязанность к безличной ипостаси Верховного Господа, поэтому, даже если он достигнет высшей стадии освобождения, нечис-

тый ум вновь затянет его в материальное существование. Такое падение неизбежно, ибо у него нет *локус станди*\* в служении Верховному Господу.

Что касается мистических сил, к которым стремятся *йоги*, то это также является препятствием на пути к постижению природы духовного мира. Один немецкий ученый, который в Индии стал преданным Господа, сказал, что материальной науке во многом удалось повторить чудеса *йогов*. Поэтому он приехал в Индию не для того, чтобы обучаться методам мистической *йоги*, а чтобы вступить на путь трансцендентного любовного служения Верховному Господу, который указан в великом священном писании «Шримад-Бхагаватам». Мистические силы позволяют *йогу* обрести материальное могущество и на время избавиться от страданий, связанных с рождением, старостью, болезнями и смертью, как это делает материальная наука, но никакие мистические силы не принесут вечного освобождения от этих страданий. Поэтому, согласно школе *Бхагаваты*, данный путь религии также уводит человека от цели. В «Бхагавад-гите» ясно говорится, что самый великий и могущественный *йог*-мистик тот, кто постоянно в глубине сердца думает о Верховном Господе и кто поглощен любовным служением Ему.

Путь поклонения бесчисленным *девам*, полубогам, управляющим вселенной, еще более опасен и непредсказуем, чем упомянутые методы *карма-канды* и *гьяна-канды*. Многочисленным богам — таким, как Дурга, Шива, Ганеша, Сурья, а также безличная ипостась Вишну — поклоняются люди, ослепленные жгучим желанием чувственных наслаждений. Тот, кто совершает все ритуалы такого поклонения в соответствии с предписаниями *шастр*, что очень трудно сделать в наш век повсеместной нищеты, несомненно испытает желанные чувственные наслаждения, но плоды этого метода преходящи, и потому обращаться к нему неразумно. Таково заключение «Бхагавад-гиты»: разумный человек не станет довольствоваться преходящими благами.

Ни один из трех упомянутых путей религии не может привести к полному освобождению от тройственных страданий материального существования, а именно: страданий, которые доставляют нам тело и ум, страданий, которые причиняют другие живые существа, а также страданий, которые насылают на нас полубоги. К вечному освобождению от тройственных страданий ведет лишь путь, указанный в «Шримад-Бхагаватам». В «Бхагаватам» дана высшая форма религии — возвращение живого существа в его изначальное положение, когда оно целиком поглощено трансцендентным любовным служением Верховному Господу, свободным от скверны чувственных желаний, а также от стремления к кармической деятельности и углубления знаний ради погружения в Абсолют и слияния с Верховным Господом.

Любую форму религии, основанную на чувственных наслаждениях, будь они тонкими или грубыми, следует считать ложной, ибо такая религия не способна даровать своим последователям вечной защиты. Слово *проджхита* играет в данном стихе важную роль. Приставка *пра-* указывает на полноту действия, а *уджхита* означает «отвергнутый». Религия в форме кармической деятельности представляет собой неприкрытый способ грубого удовлетворения чувств, тогда как процесс накопления духовных знаний с целью слияния с Абсолютом является способом тонкого удовлетворения чувств. *Бхагавата-дхарма*, или трансцендентная религия, которая отвечает природе каждого живого существа и которой оно

\* *Локус станди* — точка опоры (лат.). (Прим. ред.)

призвано следовать, полностью отвергает всякую ложную религиозность, основанную на грубом или тонком удовлетворении чувств.

*Бхагавата-дхарма* (религия, основанная на принципах «Шримад-Бхагаватам», вводным курсом к которому служит «Бхагавад-гита») предназначена для тех, кто достиг высшей ступени освобождения и безразличен к чувственным наслаждениям, обещанным ложной религиозностью. *Карми*, приверженцы религиозных ритуалов, философы-эмпирики и искатели освобождения стремятся к материальному благополучию. Однако преданные Бога не имеют эгоистических желаний. Они служат Верховному Господу ради Его удовольствия. Шри Арджуна вначале отказывался сражаться, желая в угоду своим чувствам прослыть сторонником благочестия и ненасилия. Но когда он окончательно утвердился в принципах *бхагавата-дхармы*, высшим из которых является полная покорность воле Верховного Господа, он согласился сражаться ради удовлетворения Господа. Арджуна сказал Господу:

*нашто мохах смртир лабдхā  
тват-прасādān майāййута  
стхито 'сми гата-сандехах  
каришйе вачанам тавā*

«О Кришна, о непогрешимый, мои иллюзии рассеялись. По Твоей милости я вновь обрел память. Теперь я тверд, свободен от сомнений и готов поступать согласно Твоей воле» (Б.-г., 18.73). Такое чистое сознание изначально присуще живому существу, и потому любую форму религии, которая не позволяет достичь этого духовного состояния, следует считать ложной.

Истинной формой религии является бескорыстное любовное служение Богу. Живое существо вечно связано с Абсолютной Личностью Бога узами служения. Личность Бога называют *васту*, Реальностью, а живые существа — *ваствами*, бесчисленными подобиями этой Реальности в относительном мире. Отношения, которые связывают Высшую Реальность и Ее частицы, никогда не разрываются, потому что Они составляют саму природу живого существа.

Из-за соприкосновения с материальной природой у живого существа появляются симптомы болезни материального сознания. Излечиться от этой болезни — высшая цель человеческой жизни. Метод ее излечения называется *бхагавата-дхарма*, или *санатана-дхарма*, истинная религия. Этот метод описан на страницах «Шримад-Бхагаватам». Человек, который благодаря благочестивым поступкам в прошлых жизнях с живым интересом слушает «Шримад-Бхагаватам», сразу ощущает присутствие Верховного Господа в своем сердце и достигает цели жизни.

## ТЕКСТ 92

তার মধ্যে মোক্ষাঙ্ক কৈতবপ্রধান ।  
যাহা হৈতে কৃষ্ণভক্তি হয় অন্তর্ধান ॥ ৯২ ॥

*tāra madhīe mokṣa-vāñchā kaṭava-pradhāna  
īāḥā haite kṛṣṇa-bhakti hāya antardhāna*

*tāra* — их; *madhīe* — среди; *mokṣa-vāñchā* — желание слиться со Всевышним; *kaṭava* — из обманных путей; *pradhāna* — главный; *īāḥā haite* — от которого; *kṛṣṇa-bhakti* — преданности Господу Кришне; *hāya* — происходит; *antardhāna* — исчезновение.

**Самый большой обман** — это потворствовать желанию обрести освобождение, слившись со Всевышним, ибо это желание навечно лишает человека любовного служения Господу.

**КОММЕНТАРИЙ:** Желание слиться с безличным Брахманом является тончайшим проявлением атеизма. Тот, кто обращается к атеизму, кроющемуся под личиной поисков освобождения, теряет всякую способность следовать путем преданного служения Верховной Личности Бога.

### ТЕКСТ 93

“প্র-মুখ্যেন মোক্ষাভিসন্ধিরপি নিরস্তঃ” ইতি ॥ ৯৩ ॥

«*пра-мукхадена мокишāбхисандхир апи нирастах*» *ити*

*пра-мукхадена* — приставкой *пра-*; *мокиша-абхисандхих* — стремление к освобождению; *апи* — несомненно; *нирастах* — устранено; *ити* — так.

**«Приставка пра- [в этом стихе «Шримад-Бхагаватам»] указывает на необходимость полностью отказаться от стремления к освобождению».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это примечание Шридхары Свами, великого комментатора «Шримад-Бхагаватам».

### ТЕКСТ 94

কৃষ্ণকৃত্তির বাগক—যত ঐতান্বিত কর্ম ।  
সেই এক জীবের অজ্ঞানতমো-ধর্ম ॥ ৯৪ ॥

*кришна-бхактира бāдхака* — *йата мукхāмукхā карма*  
*сеха эка дживера аджйāна-тамо-дхарма*

*кришна-бхактира* — преданного служения Кришне; *бāдхака* — препятствие; *йата* — вся; *мукхā-амукхā* — благоприятная и неблагоприятная; *карма* — деятельность; *сеха* — это; *эка* — одно; *дживера* — живого существа; *аджйāна-тамах* — тьмы невежества; *дхарма* — свойство.

**Будь то благоприятная деятельность или неблагоприятная, если она препятствует трансцендентному любовному служению Господу Шри Кришне, — это лишь блуждание во тьме невежества.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Поэтическое сравнение Господа Чайтаньи Махапрабху и Господа Нитьянанда с солнцем и луной имеет глубокий смысл. Живые существа — это духовные искры; их естественное положение — преданно служить Верховному Господу в полном сознании Кришны. Так называемые благочестивые дела и разного рода обряды, будь они благочестивыми или нет, так же как и стремление к освобождению из материального бытия, набрасывают непроницаемый покров на духовные искры. Живое существо должно скинуть этот ненужный покров и всецело посвятить себя деятельности в сознании Кришны. Господь Чайтанья и Господь Нитьянанда явились в этот мир для того, чтобы рассеять тьму, окутавшую душу. До Их явления сознание Кришны находилось под покровом разнообразной материальной деятельности, но с приходом двух братьев сердца людей стали очищаться от скверны, а сами люди — обретать истинное сознание Кришны.

ТЕКСТ 95

যাঁহার প্রসাদে এই তামা হইল নষ্ট ।  
তামা নষ্ট করি' করে উদ্ভব প্রকাশ ॥ ১৫ ॥

*йāñhāra prasāde эи тамо хайа нāiia*  
*тамо нāiia кари' каре таттвера пракāiia*

*йāñhāra* — которых; *prasāde* — милостью; *эи* — этой; *тама*х — тьмы; *хайа* — происходит; *нāiia* — уничтожение; *тама*х — тьмы; *нāiia* — уничтожение; *кари'* — осуществив; *каре* — совершают; *таттвера* — истины; *пракāiia* — проявление.

По милости Господа Чайтанья и Господа Нитьянанда эта тьма невежества рассеивается, и взору открывается истина.

ТЕКСТ 96

তত্ত্ববাস্তু—কৃষ্ণ, কৃষ্ণভক্তি, প্রেমরূপ ।  
নাম-সংকীৰ্ত্তন—সব আনন্দস্বরূপ ॥ ৯৬ ॥

*таттва-васту* — кришна, кришна-бхакти, према-рūпа  
*нāма-санкīртана* — саба āнанда-сварūпа

*таттва-васту* — Абсолютная Истина; *кришна* — Господь Кришна; *кришна-бхакти* — преданное служение Господу Кришне; *према-рūпа* — в форме любви к Богу; *нāма-санкīртана* — совместное пение святого имени; *саба* — всего; *āнанда* — блаженства; *сварūпа* — олицетворение.

Абсолютная Истина — это Шри Кришна, и любовную преданность Ему, проявляющуюся в чистой любви, можно обрести благодаря совместному пению святого имени, которое заключает в себе высшее блаженство.

ТЕКСТ 97

সূর্য চন্দ্র বাহিরের তমঃ সে বিনাশে ।  
বহির্বস্তু ঘট-পট-আদি সে প্রকাশে ॥ ৯৭ ॥

*сūrya candra bāhирера тама*х се винāiie  
*бахир-васту гхата-паṭа-āди се пракāiie*

*сūrya* — солнце; *чандра* — луна; *bāhирера* — окружающего мира; *тама*х — тьму; *се* — они; *винāiie* — рассеивают; *бахир-васту* — предметы вокруг; *гхата* — кувшины; *паṭа-āди* — блюда и прочее; *се* — они; *пракāiie* — являют.

Солнце и луна рассеивают тьму окружающего мира и открывают взору материальные объекты, такие, как горшки и плошки.

ТЕКСТ 98

দুই ভাই হৃদয়ের ফালি' অক্ষকার ।  
দুই ভাগবত-সঙ্গে করান সাক্ষাৎকার ॥ ৯৮ ॥

дуи бхāи хрдайера киāли' андхакāра  
дуи бхāгавата-санге карāна сākшīткāра

дуи—двое; бхāи—братьев; хрдайера—сердца; киāли'—осветив; андхакāра—тьму; дуи бхāгавата—двух бхагават; санге—в обществе; карāна—причина; сākшīткāра—встречи.

Но эти двое братьев [Господь Чайтанья и Господь Нитьянанда] изгоняют тьму из глубины сердца и помогают человеку встретиться с бхагаватами двух типов [преданными Господа и книгами, посвященными Господу].

## ТЕКСТ 99

এক ভাগবত বড়—ভাগবত-শাস্ত্র ।  
আর ভগবত—ভক্ত ভক্তি-রস-পাত্র ॥ ৯৯ ॥

эка бхāгавата бада—бхāгавата-ийāстра  
āра бхāгавата—бхакта бхакти-раса-пāтра

эка—одно; бхāгавата—связанное с Верховным Господом; бада—великое; бхāгавата-ийāстра—«Шримад-Бхагаватам»; āра—другое; бхāгавата—связанное с Верховным Господом; бхакта—чистый преданный; бхакти-раса—сладо-сти преданности; пāтра—тот, кто воспринимает.

Одним из бхагават является великое писание «Шримад-Бхагаватам», другим — чистый преданный, погруженный в расы любовной преданности.

## ТЕКСТ 100

দুই ভাগবত দ্বারা দিয়া ভক্তিরস ।  
তাহার হৃদয়ে তাঁর প্রেমে হয় বাস ॥ ১০০ ॥

дуи бхāгавата двāрā дийā бхакти-раса  
тāнхāра хрдайе тāнра преме хайа вайā

дуи—двух; бхāгавата—бхагават; двāрā—через; дийā—дав; бхакти-раса—вдохновение преданности; тāнхāра—его (Своего преданного); хрдайе—в сердце; тāнра—его; преме—в любви; хайа—есть; вайā—власть.

Посредством двух бхагават Господь вкладывает в сердце живого существа расы божественного любовного служения, и любовь преданного покоряет Господа, пребывающего в его сердце.

## ТЕКСТ 101

এক অধ্বুত—সমকালে দৌহার প্রকাশ ।  
আর অধ্বুত—চিত্ততাহার ভঙ্গ করে নাশ ॥ ১০১ ॥

эка адбхута—сама-кāле донхāра пракāша  
āра адбхута—читта-гухāра тамах каре нāша

*эка*—одно; *адбхута*—чудо; *сама-кāле*—в одно время; *донхāра*—обоих; *прак-āйīа*—явление; *āра*—другое; *адбхута*—чудо; *читта-гухāра*—глубин сердца; *тамах*—тьму; *каре нāйīа*—уничтожают.

Первое чудо заключается в том, что два брата явились в этот мир одновременно, а второе — что Они рассеяли тьму в самых глубоких тайниках сердца.

## ТЕКСТ 102

এই চন্দ্র সূর্য দুই পরম সনয় ।  
জগতের ভাণ্ডারী গৌড় করিল উদয় ॥ ১০২ ॥

*эи чандра сūрйа дуи парама садайа*  
*джагатера бхāгйе гауде карилā удайа*

*эи*—эти; *чандра*—луна; *сūрйа*—солнце; *дуи*—вдвоем; *парама*—в высшей степени; *садайа*—добры; *джагатера*—людей всего мира; *бхāгйе*—к счастью; *гауде*—на земле Гауды; *карилā удайа*—взошли.

Эти солнце и луна очень милостивы к людям. На благо всех Они взошли на небосклоне Бенгалии.

**КОММЕНТАРИЙ:** Прославленная древняя столица династии Сена, которая называлась Гаудадеш, или Гауда, располагалась там, где в наши дни находится провинция Малдаха. Позже столицу перенесли на девятый, центральный, остров Навадвипы на западном берегу Ганги, который сейчас называется Маяпур, а в те времена назывался Гаудапур. Именно в этом месте явился Господь Чайтанья, и сюда из провинции Бирбхум пришел Господь Нитьянанда, чтобы встретиться с Ним. Они засияли на небосклоне Гаудадеш, чтобы весь мир узнал науку сознания Кришны. Согласно предсказанию, движение, начатое ими пятьсот лет назад, совершит путь с востока на запад, подобно солнцу или луне, и по Их милости достигнет западных стран.

Чайтанья Махапрабху и Нитьянанда Прабху избавляют обусловленные души от пяти видов невежества. Вот как они описаны в сорок третьей главе Удбогапарвы «Махабхараты»: 1) отождествлять себя с телом, 2) считать чувственные наслаждения вершиной счастья, 3) из-за отождествления с материей пребывать в тревоге, 4) скорбеть и 5) считать, что есть нечто, помимо Абсолютной Истины. Учение Господа Чайтаньи искореняет все пять проявлений невежества. Весь окружающий нас мир представляет собой проявление энергии Верховной Личности Бога. Все сущее — это проявление Кришны.

## ТЕКСТ 103

সেই দুই প্রভুর করি চরণ বন্দন ।  
যাঁহা হইতে বিঘ্ননাশ অজীতপূরণ ॥ ১০৩ ॥

*сеи дуи прабхура кари чараṇа вандана*  
*йāñхā ха-ите вигхна-нāйīа абхīшṭа-пūраṇа*

*сеи*—этих; *дуи*—двух; *прабхура*—Господа Чайтанья и Господа Нитьяланды; *кари*—совершаю; *чараṇа*—стопам; *вандана*—поклон; *йāñхā ха-ите*—благодаря

которому; *vigraha-nāśa* — уничтожение препятствий; *abhiṣṭa-pūraṇa* — исполнение желаний.

Так давайте же поклоняться лотосным стопам Господа Чайтаньи и Господа Нитьянанда! Это позволит преодолеть все преграды на пути самоосознания.

## ТЕКСТ 104

এই দুই শ্লোকে কৈল মঙ্গল-বন্দন ।  
তৃতীয় শ্লোকের অর্থ শুনে সর্বজন ॥ ১০৪ ॥

*эи дуи шлоке каила маңгала-вандана*  
*тртїйа шлокера артха шуна сарва-джана*

*эи* — в этих; *дуи* — двух; *шлоке* — стихах; *каила* — совершил; *маңгала* — благодатное; *вандана* — выражение почтения; *тртїйа* — третьего; *шлокера* — стиха; *артха* — значение; *шуна* — послушайте; *сарва-джана* — все люди.

В двух стихах [тексты 1 и 2 настоящей главы] я молился о благословениях Господа. Теперь послушайте, как я объясню стих третий.

## ТЕКСТ 105

বক্তব্য-বাহুল্য, গ্রন্থ-বিস্তারের দরে ।  
বিস্তারে না বর্ণি, সারার্থ কহি অষ্টাঙ্গের ॥ ১০৫ ॥

*вактавїа-бāхулїа, грантха-вистāрера даре*  
*вистāре нā вар̣ни, сāра-артха кахи алпāкшаре*

*вактавїа* — того, о чем нужно поведать; *бāхулїа* — подробностей; *грантха* — книги; *вистāрера* — большого объема; *даре* — в страхе; *вистāре* — в расширенной форме; *нā* — не; *вар̣ни* — излагаю; *сāра-артха* — суть; *кахи* — рассказываю; *алпа-акшаре* — немногословно.

Я намеренно избегаю обширных описаний, чтобы не увеличивать объема этой книги. По возможности кратко я изложу лишь самую суть.

## ТЕКСТ 106

“মিতম্ সারম্ বচা হি বাগ্মিতা” ইতি ॥ ১০৬ ॥

*«митам ча сāрам ча вачо хи вāгмитā» ити*

*митам* — умеренная; *ча* — и; *сāрам* — выражающая суть; *ча* — и; *вачах* — речь; *хи* — поистине; *вāк-митā* — красноречие; *ити* — так.

«Краткое изложение сути есть истинное красноречие».

## ТЕКСТ 107

শুনিলে ঋগ্বেদে চিত্তের অস্ত্রানাদি দোষ ।  
কৃষ্ণে গাঢ় প্রেম হবে, পহিবে সন্তোষ ॥ ১০৭ ॥



*йуниле кхаңдибе читтера аджйāñāди доша  
криңе гāдха према хабе, пāйбе сантоша*

*йуниле*—при слушании; *кхаңдибе*—удалит; *читтера*—сердца; *аджйāна-āди*—невежества и прочего; *доша*—порок; *криңе*—к Господу Кришне; *гāдха*—глубокая; *према*—любовь; *хабе*—возникнет; *пāйбе*—обретет; *сантоша*—удовлетворение.

Достаточно смиренно слушать, чтобы избавиться в сердце от всех пороков и невежества и обрести глубокую любовь к Шри Кришне. Таков путь к миру.

## ТЕКСТЫ 108–109

ঐচ্ছিত্য-নিজানন্দ-অদ্বৈত-মহত্ত্ব ।  
উঁর ভক্ত-ভক্তি-নাম-প্রেম-রসভঙ্গ ॥ ১০৮ ॥  
ভিন্ন ভিন্ন লিখিয়াছি করিয়া বিচার ।  
শুনিলে জানিবে সব বস্তুতত্ত্বসার ॥ ১০৯ ॥

*йūrй-чаитанйа-нитйāнанда-адваита-махаттва  
тāйра бхакта-бхакти-нāма-према-раса-таттва*

*бхинна бхинна ликхийāчхи карийā вичāра  
йуниле джāнибе саба васту-таттва-сāра*

*йūrй-чаитанйа*—Господа Чайтанья Махапрабху; *нитйāнанда*—Господа Нитьянанды; *адваита*—Шри Адвайты; *махаттва*—величие; *тāйра*—Их; *бхакта*—преданных; *бхакти*—преданности; *нāма*—имен; *према*—любви; *раса*—разновидностей духовных наслаждений; *таттва*—истинную природу; *бхинна бхинна*—отдельно; *ликхийāчхи*—описал; *карийā вичāра*—обдумав; *йуниле*—при слушании; *джāнибе*—узнает; *саба*—всю; *васту-таттва-сāра*—суть Абсолютной Истины.

Если человек будет терпеливо слушать рассказы о величии Шри Чайтанья Махапрабху, Шри Нитьянанды Прабху и Шри Адвайты Прабху, об Их преданных и преданном служении, об Их именах и славе, а также о расах Их трансцендентных любовных отношений, ему откроется суть Абсолютной Истины. Поэтому, призвав на помощь логику и разум, я поведаю об этом [в «Чайтанья-чаритамрите»].

## ТЕКСТ 110

ঐক্য-স্বরূপ-পদে যার আশ ।  
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ১১০ ॥

*йūrй-рūпа-рагхунātха-наде йāра āйā  
чаитанйа-чаритāмрта кахе криңадāса*

*йūrй-рūпа*—Шрилы Рупы Госвами; *рагхунātха*—Шрилы Рагхунатхи Даса Госвами; *наде*—у лотосоподобных стоп; *йāра*—которых; *āйā*—упование; *чаитанйа-чаритāмрта*—книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе*—излагает; *криңа-дāса*—Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Продолжая путь Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, я, Кришнадас, излагаю «Шри Чайтанья-чаритамриту» в постоянной молитве их лотосным стопам и уповании на их милость.**

*Так заканчиваются комментарии Бхактиведанты к первой главе Ади-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», которая повествует о духовных учителях.*